

3.

Distribution de produits et services financiers

- 3.1 Avis et communiqués
 - 3.2 Réglementation
 - 3.3 Autres consultations
 - 3.4 Retraits aux registres des représentants
 - 3.5 Modifications aux registres des inscrits
 - 3.6 Avis d'audiences
 - 3.7 Décisions administratives et disciplinaires
 - 3.8 Autres décisions
-

3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

3.2 RÉGLEMENTATION

3.2.1 Consultation

Erratum

Règlement modifiant le Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites - Modification visant à rehausser la protection des clients âgés et vulnérables

Veillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans les versions françaises de l'avis de consultation des ACVM ainsi que du *Règlement modifiant le Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites* publiés à la section 3.2.1 du Bulletin du 5 mars 2020 (vol. 17, n° 9).

Cette erreur s'est glissée dans le premier paragraphe de l'article 13.19 concernant le blocage :

13.19. Conditions du blocage temporaire

- 1) La société inscrite, ou la personne physique inscrite dont elle parraine l'inscription, n'impose un blocage temporaire relativement à un cas d'exploitation financière d'un client vulnérable que lorsque la société estime raisonnablement que **l'une des situations suivantes s'applique** :
 - a) il s'agit d'un client vulnérable;
 - b) un cas d'exploitation financière du client est survenu ou survient, ou une tentative d'exploitation financière a eu ou aura lieu.

Il aurait dû se lire comme suit :

13.19. Conditions du blocage temporaire

- 1) La société inscrite, ou la personne physique inscrite dont elle parraine l'inscription, n'impose un blocage temporaire relativement à un cas d'exploitation financière d'un client vulnérable que lorsque la société estime raisonnablement que **les conditions suivantes sont réunies** :
 - a) il s'agit d'un client vulnérable;
 - b) un cas d'exploitation financière du client est survenu ou survient, ou une tentative d'exploitation financière a eu ou aura lieu.

Une version corrigée de l'avis et du Règlement modifiant le Règlement 31-103 est publiée ci-dessous.

Fait le 18 juin 2020

Avis de consultation des ACVM

Projets de modification visant à rehausser la protection des clients âgés et vulnérables

Projet de Règlement modifiant le Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites

Projet de modification de l'Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites

Le 5 mars 2020

Introduction

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les **ACVM** ou **nous**) publient pour une période de consultation de 90 jours les projets de modification du *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites* (le **règlement**) et de *l'Instruction générale relative au Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites* (**l'instruction générale**, collectivement les **textes réglementaires**) (les **projets de modification**). Elles proposent des modifications aux dispositions des textes réglementaires qui se rapportent aux activités commerciales et à la relation client-personne inscrite afin d'améliorer la protection des investisseurs en abordant les enjeux liés à l'exploitation financière et à la diminution des facultés mentales chez les clients âgés et vulnérables.

Les ACVM ont élaboré les projets de modification de concert avec l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (**l'OCRCVM**) et l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels (**l'ACFM**) (collectivement, les **organismes d'autoréglementation**). Les projets de modification s'appliqueraient à toutes les sociétés inscrites, y compris les courtiers membres de l'OCRCVM et les membres de l'ACFM. Elles encouragent toutes les personnes inscrites, y compris les membres des organismes d'autoréglementation, à les commenter. Ultérieurement, ces organismes pourraient proposer des modifications correspondantes à leurs règles pour les conformer au règlement des ACVM.

On peut consulter les projets de modification sur les sites Web suivants des membres des ACVM :

www.lautorite.qc.ca
www.albertasecurities.com
www.bsc.bc.ca

-2-

www.fcnb.ca
nssc.novascotia.ca
www.osc.gov.on.ca
www.fcaa.gov.sk.ca
www.mbsecurities.ca

Objet

Les projets de modification s'inscrivent dans le projet des ACVM visant à améliorer la protection des investisseurs en abordant les enjeux liés à l'exploitation financière et à la diminution des facultés mentales chez les clients âgés et vulnérables.

Personne de confiance

Selon les projets de modification, les personnes inscrites devront prendre des mesures raisonnables pour obtenir le nom et les coordonnées d'une personne de confiance, de même que le consentement écrit du client à communiquer avec cette dernière dans les circonstances prévues par le règlement.

La personne de confiance est une ressource destinée à aider la personne inscrite à protéger son client en réponse à une possible situation d'exploitation financière de ce dernier ou à des préoccupations entourant la diminution de ses facultés mentales. Les projets de modification n'empêchent pas la personne inscrite d'ouvrir et de tenir un compte lorsqu'un client refuse ou omet de désigner une personne de confiance, tant que la personne inscrite prend des mesures pour obtenir l'information.

Blocages temporaires

En outre, les projets de modifications prévoient ce qui suit :

- ils n'interdiront pas à la société inscrite et aux personnes physiques inscrites d'imposer un blocage temporaire sur la souscription, l'achat ou la vente de titres, ou sur le retrait ou le transfert de fonds ou de titres du compte d'un client lorsque la société estime raisonnablement que **les conditions suivantes sont réunies** :
 - un client vulnérable est exploité financièrement;
 - à l'égard d'une instruction qu'il a donnée, le client ne possède pas les facultés mentales pour prendre des décisions financières;
- ils obligeront la société inscrite qui impose un blocage temporaire dans les situations ci-dessus à prendre certaines mesures prévues par le règlement.

Nous sommes d'avis que les projets de modification établissent un équilibre approprié entre l'autonomie du client et la protection des investisseurs, puisque les sociétés inscrites doivent estimer raisonnablement qu'un client vulnérable est exploité financièrement ou qu'un client ne possède pas les facultés mentales requises avant d'imposer un blocage temporaire. Nous sommes également d'avis qu'ils précisent la façon dont les sociétés doivent procéder lorsqu'elles

-3-

imposent un blocage temporaire dans pareilles situations, et leur indiquent qu'elles doivent prendre ces mesures afin de remplir leur obligation d'agir avec honnêteté, bonne foi et équité dans leurs relations avec leurs clients.

Il est entendu que, par ailleurs, la législation en valeurs mobilières canadienne n'empêche pas une société d'imposer sur le compte du client un blocage qu'elle est légalement habilitée à imposer.

Nous reconnaissons qu'il existe des circonstances, non abordées dans les projets de modification, dans lesquelles une société peut imposer un blocage sur une opération, un retrait ou un transfert.

En outre, si les projets de modification ne visent pas à créer l'obligation d'imposer un blocage temporaire, nous savons cependant que les sociétés peuvent être légalement tenues d'imposer des blocages dans certaines circonstances.

Contexte

Les Canadiens vivent plus longtemps que jamais, et les aînés représentent une proportion de plus en plus grande de la population canadienne totale¹. Comme l'espérance de vie des investisseurs augmente, il faut offrir davantage de stratégies et de conseils financiers ciblés sur les besoins d'une population vieillissante² et être plus sensible aux changements parfois subtils pouvant se produire avec l'âge.

Les personnes inscrites peuvent être parmi les premières à remarquer les indices de vulnérabilité, de diminution des facultés mentales et d'exploitation financière, compte tenu de leurs interactions avec leurs clients et des connaissances qu'elles acquièrent ainsi.

Malheureusement, les Canadiens âgés courent un risque accru de perdre de l'argent à cause de la fraude ou de la maltraitance. En effet, une étude commandée par les ACVM en 2017 a révélé que les 65 ans ou plus constituent le groupe d'âge le plus susceptible de se déclarer victime de fraude financière³. Parallèlement, bon nombre d'entre eux risquent aussi d'être victimes d'une exploitation financière pouvant prendre la forme d'un vol, d'une mauvaise utilisation ou d'une sous-utilisation des fonds destinés aux soins et à d'autres dépenses du ménage, ou encore d'abus d'une procuration ou d'un autre pouvoir décisionnel. Selon une étude sur la maltraitance des Canadiens âgés réalisée à l'échelle nationale en 2015, 2,6 % des 65 ans ou plus, soit 244 176 personnes, s'étaient déclarés victimes d'exploitation financière dans les 12 mois précédant la date de leur entrevue⁴, faisant de l'exploitation financière la deuxième forme la plus répandue de maltraitance des aînés au pays⁵.

La diminution des facultés mentales a également le potentiel de mettre en péril la sécurité financière des investisseurs. À mesure que le corps vieillit, il est normal que des changements s'opèrent dans le cerveau. Toutefois, ces changements n'affectent pas tout le monde de la même

1 Les données récentes du recensement canadien indiquent qu'environ 5,9 millions de Canadiens sont âgés de 65 ans ou plus, soit près de 17 % de la population totale du Canada. Source : Statistique Canada, « Estimations de la population du Canada : âge et sexe » (2015).

2 Les ménages ayant à leur tête des Canadiens âgés de 65 ans ou plus contrôlent environ 541 milliards de dollars d'actifs financiers autres que les régimes de retraite, soit 39 % du total de ces actifs détenus par les ménages canadiens. Source : Statistique Canada, « Enquête sur la sécurité financière » (2016).

3 Innovative Research Group (rapport commandé par les ACVM), *Indice ACVM des investisseurs* (2017), à la p. 52.

4 Initiative nationale pour le soin des personnes âgées, *Into the Light: National Survey on the Mistreatment of Older Canadians* (2015) (en anglais seulement) à la p. 55.

5 *Ibid.*

-4-

façon ni au même moment. Ainsi, ces modifications cognitives normales peuvent ne pas avoir d'effet perceptible sur la capacité d'effectuer des tâches financières courantes, telles que le paiement de factures, mais risquent de se manifester davantage dans des contextes plus complexes ou inhabituels, comme lors de la planification financière ou de la prise des décisions d'achat ou de vente de placements⁶. Qui plus est, le risque de souffrir d'Alzheimer et d'autres formes de démence augmente substantiellement avec l'âge : alors que seuls 7 % des Canadiens de plus de 65 ans ou plus souffrent de démence, ce pourcentage passe à 35 ou 40 % chez les 85 ans et plus⁷. Les ACVM reconnaissent que les clients âgés ne forment pas un groupe homogène et que tous ne sont pas vulnérables ou incapables de protéger leurs intérêts. Elles savent aussi que tous les clients vulnérables ne sont pas des personnes âgées. La vulnérabilité peut toucher des clients de tous âges, revêtir plusieurs formes et être temporaire, sporadique ou permanente. Elle peut être causée par une limitation liée au vieillissement, une maladie, une déficience ou une incapacité. Il importe donc que les sociétés soient conscientes des vulnérabilités de leurs clients, les clients vulnérables pouvant être plus susceptibles d'exploitation financière.

Contexte réglementaire canadien

Depuis quelques années, les autorités en valeurs mobilières du Canada se penchent sur les enjeux liés à l'exploitation financière et à la diminution des facultés mentales chez les investisseurs âgés et vulnérables. En mars 2018, la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (la CVMO) a publié l'Avis 11-779 du personnel de la CVMO, *Seniors Strategy*, qui comprenait un plan d'action visant à répondre aux besoins et priorités des aînés de la province⁸. En juin 2018, la Commission des services financiers et des services aux consommateurs (Nouveau-Brunswick) a fait paraître un rapport sur l'exploitation financière et la déficience cognitive, exposant ses recommandations de même que les résultats de la consultation publique sur un document de consultation antérieur⁹. Au début de 2017, le gouvernement québécois a adopté la *Loi visant à lutter contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité*¹⁰ et, en mai 2019, l'Autorité des marchés financiers a publié le document intitulé *Protéger un client en situation de vulnérabilité – Guide pratique pour l'industrie des services financiers*¹¹.

En juin 2019, les ACVM ont publié l'Avis 31-354 du personnel des ACVM, *Pratiques recommandées d'interaction avec les clients âgés ou vulnérables*, qui, entre autres, encourage les personnes inscrites à envisager de demander à leurs clients de leur fournir le nom d'une ou de plusieurs personnes de confiance¹².

Parallèlement, les organismes d'autoréglementation ont pris des mesures pour aborder ces enjeux. En 2016, l'OCRCVM a publié l'Avis 16-0114 de l'OCRCVM - *Note d'orientation sur les questions de conformité et de surveillance soulevées par les opérations avec les clients*

6 FCA, Occasional paper No. 31, *Ageing Population and Financial Services* (2017), à la p. 26.

7 Canada, Sénat, *La démence au Canada : une stratégie nationale pour un Canada sensible aux besoins des personnes atteintes de démence* (Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, 2016), à la p. 3.

8 *Seniors Strategy*, Avis 11-779 du personnel de la CVMO, (2018) 41 OSCB 2268.

9 Commission des services financiers et des services aux consommateurs, *Résultats de la consultation et recommandations : Améliorer la détection et la prévention de l'exploitation financière des aînés au Nouveau-Brunswick, ainsi que les interventions en la matière* (juin 2018).

10 *Loi visant à lutter contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité*, L-6.3, Québec, 2017.

11 *Protéger un client en situation de vulnérabilité – Guide pratique pour l'industrie des services financiers*, Autorité des marchés financiers (2019).

12 Avis 31-354 du personnel des ACVM, *Pratiques recommandées d'interaction avec les clients âgés ou vulnérables*, Bulletin de l'Autorité des marchés financiers du 27 juin 2019 - Vol. 16, n° 25, à la p. 34.

-5-

âgés¹³. En octobre 2019, l'ACFM a publié le Bulletin #0797-P, *Personnes âgées et clients vulnérables*, qui expose ses recommandations à l'égard du recours à des personnes de confiance et de l'imposition de blocages temporaires sur les opérations¹⁴.

Les ACVM reconnaissent que, pour protéger les clients âgés et vulnérables, il importe de fournir aux personnes inscrites des outils et des indications dont ils peuvent se servir afin de contrer l'exploitation financière et de répondre aux enjeux découlant de la diminution des facultés mentales d'un client, tout en tenant compte de son autonomie. Elles estiment que les projets de modification constituent une étape vers l'atteinte de ces objectifs.

Contexte réglementaire américain

Ces dernières années, la North American Securities Administrators Association¹⁵ et la Financial Industry Regulatory Authority¹⁶ ont pris des mesures en matière d'exploitation financière des clients âgés et vulnérables. En rédigeant les projets de modification, le personnel des ACVM a examiné ces deux régimes et en a retenu certains éléments qui étaient appropriés pour le contexte réglementaire canadien.

Résumé des projets de modification

Le personnel des ACVM a articulé les projets de modification autour de deux thèmes : 1) la personne de confiance et 2) les blocages temporaires. Sauf indication contraire, les articles mentionnés dans le résumé ci-dessous sont ceux du règlement.

Personne de confiance

Les ACVM proposent de modifier l'article 13.2 [*Connaissance du client*] du règlement par l'addition, dans le paragraphe 2, du sous-paragraphe *e*, qui obligerait la personne inscrite à prendre des mesures raisonnables pour obtenir du client le nom et les coordonnées d'une personne de confiance et son consentement écrit à communiquer avec elle dans les situations prévues par le règlement. Elles proposent aussi de donner dans l'instruction générale des indications sur leurs attentes en matière de recours à la personne de confiance. Cette obligation ne s'appliquerait pas à la personne inscrite à l'égard d'un client qui n'est pas une personne physique.

Par ailleurs, les ACVM proposent de modifier l'article 14.2 [*Information sur la relation*] du règlement par l'insertion, dans le paragraphe 2, du sous-paragraphe *l.1*, qui exigerait que l'information transmise au client par la société inscrite comprenne une description des circonstances dans lesquelles elle peut fournir de l'information sur le client ou son compte à une personne de confiance.

Blocages temporaires

Les ACVM proposent l'addition dans le règlement du nouvel article 13.19 [*Conditions du blocage temporaire*], qui prévoirait ce qui suit :

¹³ Avis 16-0114 de l'OCRCVM, *Note d'orientation sur les questions de conformité et de surveillance soulevées par les opérations avec les clients âgés* (2016).

¹⁴ Bulletin #0797-P de l'ACFM, *Personnes âgées et clients vulnérables* (2019).

¹⁵ NASAA, *NASAA Model Act to Protect Vulnerable Adults from Financial Exploitation*, <https://bit.ly/2E4XYt6>.

¹⁶ FINRA, *Senior Investors*, <https://bit.ly/2Yxn3pS>.

-6-

- il n'interdirait pas à la société inscrite et aux personnes physiques inscrites d'imposer un blocage temporaire sur la souscription, l'achat ou la vente de titres, ou sur le retrait ou le transfert de fonds ou de titres du compte d'un client lorsque la société estime raisonnablement que les conditions suivantes sont réunies :
 - un client vulnérable est exploité financièrement;
 - à l'égard d'une instruction qu'il a donnée, le client ne possède pas les facultés mentales pour prendre des décisions financières;
- il obligerait la société inscrite qui impose un blocage temporaire dans les situations ci-dessus à prendre certaines mesures prévues par le règlement.

Elles proposent en outre dans l'instruction générale des indications sur leurs attentes en matière d'utilisation des blocages temporaires.

Les projets de modification inséreraient dans l'article 1 du règlement la définition des expressions « blocage temporaire », « client vulnérable », « exploitation financière » et « facultés mentales ». Les ACVM proposent d'ajouter dans l'instruction générale des indications sur les indices que les personnes inscrites pourraient observer lorsqu'un client est exploité financièrement ou souffre d'une diminution des facultés mentales.

Les ACVM proposent de modifier l'article 11.5 [*Dispositions générales concernant les dossiers*] du règlement par l'addition, dans le paragraphe 2, du sous-paragraphe *s* afin d'obliger la société inscrite à tenir des dossiers pour justifier du respect des conditions prévues au projet d'article 13.19.

Enfin, elles proposent de modifier l'article 14.2 [*Information sur la relation*] du règlement par l'addition, dans le paragraphe 2, du sous-paragraphe *p* exigeant que la société inscrite transmette au client une explication générale des circonstances dans lesquelles elle ou la personne physique inscrite peut imposer un blocage temporaire ainsi qu'une description de l'avis qui sera donné, le cas échéant.

Questions soumises à la consultation

En plus de commenter les projets de modification en général, nous invitons les intéressés à répondre en particulier aux questions ci-après.

Personne de confiance

1. Nous proposons que le nouveau sous-paragraphe *e* du paragraphe 2 de l'article 13.2 ne s'applique pas à la personne inscrite à l'égard du client qui n'est pas une personne physique. Nous n'ignorons pas que certaines personnes physiques structurent leurs comptes sous forme de société de portefeuille, de société de personnes ou de fiducie pour diverses raisons.

La personne inscrite devrait-elle être tenue de prendre des mesures raisonnables afin d'obtenir le nom et les coordonnées d'une personne de confiance pour la personne physique qui se trouve dans l'une des situations suivantes :

-7-

- i) dans le cas d'une personne morale, elle est propriétaire véritable de plus de 25% de ses titres comportant droit de vote en circulation ou exerce une emprise directe ou indirecte sur ces titres;
 - ii) dans le cas d'une société de personnes ou d'une fiducie, elle en contrôle les affaires?
2. Dans le cas des courtiers membres de l'OCRCVM offrant exclusivement des services d'exécution d'ordres, veuillez commenter tout point ou facteur spécifique susceptible d'influer sur l'adéquation du régime proposé dans le contexte du service d'exécution d'ordres sans conseil, particulièrement l'obligation de prendre de mesures raisonnables pour obtenir l'information sur la personne de confiance en vertu du nouveau sous-paragraphe e du paragraphe 2 de l'article 13.2.

Blocages temporaires

3. Nous proposons que les nouvelles obligations relatives aux blocages temporaires s'appliquent aux blocages imposés lorsqu'il est raisonnablement estimé que, à l'égard d'une instruction qu'il a donnée, le client ne possède pas les facultés mentales pour prendre des décisions financières. Des intervenants nous ont dit que les personnes physiques souffrant d'une diminution des facultés mentales sont plus susceptibles d'exploitation financière et, du fait de ce déclin, peuvent devoir être protégées d'une mauvaise gestion ou d'une dilapidation de leurs actifs. Les obligations en matière de blocage temporaire devraient-elles viser les situations dans lesquelles un blocage est imposé parce que l'on estime raisonnablement que le client ne possède pas les facultés mentales pour prendre des décisions financières, ou devraient-elles être réservées aux cas d'exploitation financière de clients vulnérables?
4. Nous proposons que les nouvelles obligations relatives aux blocages temporaires s'appliquent aux blocages imposés non seulement sur le retrait de fonds ou de titres d'un compte, mais également sur la souscription, l'achat ou la vente de titres, et le transfert de fonds ou de titres à une autre société. Aux dires des intervenants, les opérations et les transferts, dans les cas d'exploitation financière et de diminution des facultés mentales, peuvent être aussi préjudiciables pour les clients que les retraits. Ces obligations devraient-elles viser les blocages imposés sur la souscription, l'achat ou la vente de titres ainsi que sur le transfert de fonds ou de titres à une autre société?
5. Nous ne proposons aucune limite temporelle pour les blocages temporaires vu la complexité des enjeux liés à l'exploitation financière et à la diminution des facultés mentales, de même que le temps requis pour échanger avec des tiers comme les corps policiers et le curateur public pertinent. Nous proposons plutôt d'obliger les sociétés à donner tous les 30 jours au client un avis de la décision de ne pas mettre fin au blocage temporaire, qui en préciserait les motifs. Devrions-nous prévoir une limite temporelle pour les blocages temporaires? Ou notre projet d'obligation de donner avis suffit-il à protéger les investisseurs?
6. Les projets de modification portant sur les blocages temporaires répondent-ils adéquatement aux enjeux liés à l'exploitation financière des clients vulnérables ou à la diminution des facultés mentales, ou doit-on en faire davantage à cet égard? Les ACVM détermineront les suites à donner d'après les commentaires reçus.

-8-

Transition

Sous réserve de la nature des commentaires reçus et des obligations réglementaires applicables, nous proposons que les projets de modification, s'ils sont approuvés, entrent en vigueur en même temps que les réformes axées sur le client qui portent sur la connaissance du client.

Nous sollicitons des commentaires sur ce plan de mise en œuvre.

Questions locales

S'il y a lieu, une annexe au présent avis contient de l'information supplémentaire qui se rapporte au territoire intéressé.

Consultation

Les intéressés sont invités à commenter les projets de modification.

Veuillez présenter vos commentaires par écrit au plus tard le 3 juin 2020. Si vous ne les envoyez pas par courrier électronique, prière de les soumettre sur CD (format Microsoft Word).

Vos commentaires doivent être adressés aux membres des ACVM, comme suit :

British Columbia Securities Commission
Alberta Securities Commission
Financial and Consumer Affairs Authority of Saskatchewan
Commission des valeurs mobilières du Manitoba
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Autorité des marchés financiers
Commission des services financiers et des services aux consommateurs (Nouveau-Brunswick)
Superintendent of Securities, Department of Justice and Public Safety, Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia Securities Commission
Securities Commission of Newfoundland and Labrador
Registraire des valeurs mobilières, Territoires du Nord-Ouest
Registraire des valeurs mobilières, Yukon
Bureau du surintendant des valeurs mobilières, Nunavut

Veuillez n'envoyer vos commentaires qu'aux adresses suivantes, et ils seront distribués aux autres membres des ACVM.

M^e Philippe Lebel
Secrétaire et directeur général des affaires juridiques
Autorité des marchés financiers
Place de la Cité, tour Cominar
2640, boulevard Laurier, bureau 400
Québec (Québec) G1V 5C1
Télécopieur : 514 864-8381
consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

-9-

The Secretary
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
20 Queen Street West, 22nd Floor
Toronto (Ontario) M5H 3S8
Télécopieur : 416 593-2318
comments@osc.gov.on.ca

Nous ne pouvons préserver la confidentialité des commentaires parce que la législation en valeurs mobilières de certaines provinces exige la publication d'un résumé des commentaires écrits reçus pendant la période de consultation. Tous les commentaires seront affichés sur le site Web de l'Alberta Securities Commission, au www.albertasecurities.com, sur celui de l'Autorité des marchés financiers, au www.lautorite.qc.ca, et sur celui de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, au www.osc.gov.ca. Par conséquent, nous invitons les intervenants à ne pas inclure de renseignements personnels directement dans les commentaires à publier. Il importe qu'ils précisent en quel nom leur mémoire est présenté.

Questions

Pour toute question, veuillez vous adresser à l'une des personnes suivantes :

Martin Picard
Analyste expert à l'encadrement des intermédiaires
Direction de l'encadrement des intermédiaires
Autorité des marchés financiers
514 395-0337 et 1 877 525-0337
martin.picard@lautorite.qc.ca

Jenna Virk
Senior Legal Counsel, Legal Services
Capital Markets Regulation Division
British Columbia Securities Commission
604 899-6884
jvirk@bcsc.bc.ca

Bonnie Kuhn
Senior Legal Counsel
Market Regulation
Alberta Securities Commission
403 355-3890
bonnie.kuhn@asc.ca

Curtis Brezinski
Compliance Auditor, Capital Markets
Securities Division
Financial and Consumer Affairs Authority of Saskatchewan
306-787-5876
curtis.brezinski@gov.sk.ca

-10-

Steve Gingera
Legal Counsel
Commission des valeurs mobilières du Manitoba
204 945-5070
Steven.Gingera@gov.mb.ca

Andrea Maggisano
Senior Policy Advisor
Investor Office
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
416 204-8988
amaggisano@osc.gov.on.ca

Namita Balgi
Policy Advisor
Investor Office
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
416 204-8985
nbalgi@osc.gov.on.ca

Deborah Gillis
Conseillère juridique
Commission des services financiers et des services aux
consommateurs
Nouveau-Brunswick
506 643-7112
Deborah.Gillis@fcnb.ca

Chris Pottie
Deputy Director, Registration & Compliance
Nova Scotia Securities Commission
902 424-5393
Chris.Pottie@novascotia.ca

Steven Dowling
Acting Director
Superintendent of Securities, gouvernement de
l'Île-du-Prince-Édouard
902 368-4551
sddowling@gov.pe.ca

Renée Dyer
Superintendent of Securities
Office of the Superintendent of Securities, Service NL
Terre-Neuve-et-Labrador
709 729-4909
ReneeDyer@gov.nl.ca

-11-

Jeff Mason
Surintendant des valeurs mobilières, ministère de la Justice,
gouvernement du Nunavut
867 975-6591
jmason@gov.nu.ca

Jeremy Walsh
Policy Officer, Legal Registries
Bureau du surintendant des valeurs mobilières
Territoires du Nord-Ouest
867 767-9260, poste 82205
Jeremy_Walsh@gov.nt.ca

Rhonda Horte
Securities Officer
Bureau du surintendant des valeurs mobilières du Yukon
867 667-5466
rhonda.horte@gov.yk.ca

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 31-103 SUR LES OBLIGATIONS ET DISPENSES D'INSCRIPTION ET LES OBLIGATIONS CONTINUES DES PERSONNES INSCRITES

Loi sur les valeurs mobilières
(chapitre V-1.1, a. 331.1, par. 1°, 3°, 8°, 11°, 26° et 34°)

1. L'article 1.1 du Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites (chapitre V-1.1, r. 10) est modifié :

1° par l'insertion, après la définition de l'expression « banque de l'Annexe III », de la suivante :

« « blocage temporaire » : un blocage imposé sur la souscription, l'achat ou la vente d'un titre, ou sur le retrait ou le transfert de fonds ou de titres du compte d'un client; »;

2° par l'insertion, après la définition de l'expression « client autorisé », de la suivante :

« « client vulnérable » : tout client d'une société inscrite ou d'une personne physique inscrite qui peut être atteint d'une limitation liée au vieillissement, d'une maladie, d'une déficience ou d'une incapacité qui le met à risque d'exploitation financière »;

3° par l'insertion, après la définition de l'expression « émetteur relié », des suivantes :

« « exploitation financière » : à l'égard d'une personne physique, l'utilisation, le contrôle ou la spoliation de ses actifs financiers par l'exercice d'une influence indue ou une conduite illégale ou fautive;

« « facultés mentales » : la capacité de comprendre l'information ou de mesurer les conséquences prévisibles d'une décision ou de l'absence de celle-ci; ».

2. L'article 11.5 de ce règlement est modifié par l'addition, dans le paragraphe 2 et après le sous-paragraphe *r*, du suivant :

« *s*) justifier du respect des conditions prévues à l'article 13.19. ».

3. L'article 13.2 de ce règlement est modifié :

1° par l'addition, dans le paragraphe 2 et après le sous-paragraphe *d*, du suivant :

« *e*) obtenir du client le nom et les coordonnées d'une personne de confiance, qui est une personne physique majeure dans son territoire de résidence, et son consentement écrit à communiquer avec elle pour obtenir une confirmation ou des renseignements à l'égard des éléments suivants :

i) une possible exploitation financière du client;

ii) des préoccupations entourant les facultés mentales du client en matière de prise ou d'absence de prise de décisions financières;

iii) le nom et les coordonnées des personnes suivantes :

A) tout tuteur légal du client;

B) tout liquidateur d'une succession dont le client est bénéficiaire;

C) tout fiduciaire d'une fiducie dont le client est bénéficiaire;

D) tout autre exécuteur ou représentant légal du client;

iv) les coordonnées à jour du client. »;

2° par l'addition, après le paragraphe 7, du suivant :

« 8) Le sous-paragraphe *e* du paragraphe 2 ne s'applique pas à la personne inscrite à l'égard du client qui n'est pas une personne physique. ».

4. Ce règlement est modifié par l'addition, dans la partie 13 et après la section 7, de la suivante :

« SECTION 8 Blocages temporaires

13.19. Conditions du blocage temporaire

1) La société inscrite, ou la personne physique inscrite dont elle parraine l'inscription, n'impose un blocage temporaire relativement à un cas d'exploitation financière d'un client vulnérable que lorsque la société estime raisonnablement que les conditions suivantes sont réunies :

a) il s'agit d'un client vulnérable;

b) un cas d'exploitation financière du client est survenu ou survient, ou une tentative d'exploitation financière a eu ou aura lieu.

2) La société inscrite, ou la personne physique inscrite dont elle parraine l'inscription, n'impose un blocage temporaire relativement à une insuffisance des facultés mentales d'un client que lorsque la société estime raisonnablement que, à l'égard d'une instruction qu'il a donnée, le client ne possède pas les facultés mentales pour prendre des décisions financières.

3) La société inscrite, ou la personne physique inscrite dont elle parraine l'inscription, qui impose un blocage temporaire conformément au paragraphe 1 ou 2 a les obligations suivantes :

a) consigner les faits l'ayant amenée à l'imposer et à le maintenir;

b) dès que possible après la date à laquelle il est initialement imposé, en aviser le client en précisant les motifs;

c) dès que possible après la date à laquelle il est initialement imposé et jusqu'à sa levée, revoir les faits l'ayant amenée à l'imposer;

d) dans les 30 jours après son imposition et au cours de chaque période de 30 jours subséquente, prendre l'une des mesures suivantes :

i) elle le lève;

ii) elle avise le client de sa décision de le maintenir en précisant les motifs;

e) y mettre fin et décider de procéder ou non à la souscription, à l'achat ou à la vente de titres, ou au retrait ou au transfert de fonds ou de titres. ».

5. L'article 14.2 de ce règlement est modifié, dans le paragraphe 2 :

1° par l'insertion, après le sous-paragraphe *l*, du suivant :

« *ll)* une description des circonstances dans lesquelles une personne inscrite peut fournir de l'information sur le client ou son compte à une personne de confiance conformément au sous-paragraphe *e* du paragraphe 2 de l'article 13.2; »;

2° par l'addition, après le paragraphe *o*, du suivant :

« *p)* une explication générale des circonstances dans lesquelles une société inscrite ou la personne physique inscrite peut imposer un blocage temporaire en vertu de l'article 13.19 ainsi qu'une description de l'avis qui sera donné au client, le cas échéant. ».

6. Le présent règlement entre en vigueur le (*indiquer ici la date d'entrée en vigueur du présent règlement*).

3.2.2 Publication

Aucune information.

3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

Courtiers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
ABDELLATIF	MOHAMED	FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL INC.	2020-06-03
AUBÉ-ROY	CHLOÉ	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC	2020-06-08
BACHAND	LYN	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC	2020-05-29
BOUDREAU	VINCENT	BLC SERVICES FINANCIERS INC.	2020-06-15
BUFO	ANTONIO	FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL INC.	2020-06-12
BUTEAU	SUZIE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-08
CANTIN	MARC-ANDRÉ	GESTION FINANCIERE ASSANTE LTEE	2020-06-09
CARLE	LINE	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC	2020-06-05
COULOMBE	LISE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-07
CROTEAU	NANCY	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-13
D'ALESSANDRO	LUCAS	BMO LIGNE D'ACTION INC.	2020-06-09
D'ARGENIO	RAFFAELLO SILVIO	SERVICES INVESTISSEURS CIBC INC.	2020-06-05
DESJARDINS	JULES	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-08
DICAIRE	CHANTAL	SERVICES D'INVESTISSEMENT QUADRUS LTEE.	2020-06-12
DRISSI	MOHAMMED SAMIR	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-12
FORIAN	TRENT	VALEURS MOBILIERES PEAK INC.	2020-05-22
GASPARD	SHAINA	RBC DIRECT INVESTING INC./RBC PLACEMENTS EN DIRECT INC.	2020-06-05
GLAVAS	IOANNIS	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2020-05-29
GOYER	ALAIN RICHARD	INDUSTRIELLE ALLIANCE VALEURS MOBILIÈRES INC.	2020-06-02
HÉBERT	SAMUEL	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC	2020-06-03
HOULE	JESSE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-12

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
JOLIN NOËL	VINCENT	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC	2020-06-11
KHALED	RODOLPHE	BMO INVESTISSEMENTS INC.	2020-06-12
LAFLAMME	SYLVIE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-10
LARIVIÈRE	GERRY	INVESTIA SERVICES FINANCIERS INC.	2020-06-12
LAROSE	MARIE-SOLEIL	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-08
LEGAULT	JUSTINE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-08
LÉPINE	NATHALIE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-12
LIU	CHUAN	SERVICES FINANCIERS GROUPE INVESTORS INC.	2020-06-08
MAHMOUDI	MOHAMED	BLC SERVICES FINANCIERS INC.	2020-05-29
MARIN	GENEVIÈVE	LES PLACEMENTS PFSL DU CANADA LTÉE	2020-06-10
MESSIER	CATHERINE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-05-28
MOORE	CYNTHIA	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-12
NGOUSSOU NGOUYI	ÉRIC MICHEL	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC	2020-05-29
PARENTEAU	KARELLE	SERVICES D'INVESTISSEMENT QUADRUS LTEE.	2020-06-10
PATEL	ANITA	SERVICES INVESTISSEURS CIBC INC.	2020-06-08
POIRIER	YVES	BMO NESBITT BURNS INC.	2020-06-01
PROULX	ALEXANDRA	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-12
RICHARDSON	VICKY	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-12
SEDGEWICK	THOMAS CONNOR	FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.	2020-05-22
SÉVERIN	YANNIS	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-11
ST PIERRE	ERIC	SERVICES D'INVESTISSEMENT QUADRUS LTEE.	2020-06-10
ST-AMOUR	CAROLE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-14

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
ST-PIERRE GOULET	KEVEN	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC	2020-06-12
TURCOTTE	VERONIQUE	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-08
URSAC	IULIANA	DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC.	2020-06-12
VAILLANCOURT	MARIE	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2020-05-29
YERGEAU	CARL	INVESTIA SERVICES FINANCIERS INC.	2020-06-10

Conseillers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
GUEST	PATRICK	TURN8 ASSOCIÉS INC.	2020-06-11

Cabinets de services financiers

Sans mode d'exercice

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337
Montréal : (514) 395-0337
Sans frais : 1 877 525-0337.

Veillez-vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6a, et les mentions spéciales, de C et E.

Disciplines et catégories de disciplines	Mentions spéciales
--	--------------------

1a Assurance de personnes	C Courtage spécial
1b Assurance contre les accidents ou la maladie	E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché
2a Assurance collective de personnes	
2b Régime d'assurance collective	
2c Régime de rentes collectives	
3a Assurance de dommages (Agent)	
3b Assurance de dommages des particuliers (Agent)	
3c Assurance de dommages des entreprises (Agent)	
4a Assurance de dommages (Courtier)	
4b Assurance de dommages des particuliers (Courtier)	
4c Assurance de dommages des entreprises (Courtier)	
5a Expertise en règlement de sinistres	
5b Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers	
5c Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises	
6a Planification financière	

Certificat	Nom, Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
105015	BRASSARD, MARIE-CLAUDE	3a	2020-06-12
106870	CHARRON, SYLVIE	6a	2020-06-16
111503	DUPUIS, GAËTAN	6a	2020-06-16
119032	LANGVIN, BRUNO	6a	2020-03-09
120606	LECOMTE, PIERRE	1a	2020-06-11
125057	NIGRO, ROSALBA	6a	2020-06-16
131307	ST-AMOUR, CAROLE	6a	2020-06-15
140560	LEMIEUX, JOHANNE	6a	2020-03-02
141045	GERMAIN, MARC	1a	2020-06-16
150051	GAGNON, MARTIN	1a	2020-06-11
150051	GAGNON, MARTIN	2a	2020-06-11

Certificat	Nom, Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
153143	MAHMOUDI, MOHAMED	6a	2020-06-11
159726	KHOURY, MIREILLE	4c	2020-06-16
162888	ELLIOTT, MARIE-CLAUDE	4b	2020-06-12
168381	FILION, JEAN-FRANÇOIS	5a	2020-06-10
176179	GANTCHEFF, LAETETIA	1a	2020-06-10
179873	HOULE, JESSE	6a	2020-06-15
183391	PROVOST, ANDRÉ	4a	2020-06-11
184764	JARDANEH, YOUSSEF	1a	2020-06-15
197574	FONTAINE, HAKENN	1b	2020-06-12
199362	KOLIBABKA, JAN	1a	2020-06-15
202378	NIRANJAN, LOGINI	3b	2020-06-15
203677	BEAUDOIN, LOUIS	4a	2020-06-11
203771	DANIS, LAURA	4a	2020-06-15
203986	GAGNON, SABRINA	4a	2020-06-12
205607	ARMSTRONG, KELLIE	4b	2020-06-12
206770	ST-PIERRE GOULET, KEVEN	6a	2020-06-15
214043	MORIN, BRENDAN	5b	2020-06-16
222004	NJAMI, JULES ROBERT	4a	2020-06-11
223291	EL-HABR, RONI	3b	2020-06-15
224175	FORTUNE, GINA	4a	2020-06-12
224254	MARCOUX, SUZANNE	1b	2020-06-11
225682	RIVETTE, REGINALD	1a	2020-06-15
225872	PARENTEAU, KARELLE	1a	2020-06-10
230352	DION, VINCENT	3b	2020-06-10
230583	BILODEAU, ANNIE PIER	4c	2020-06-15
231503	BOUANANE, RIM	1a	2020-06-15
232581	ST-ONGE, ALEXANDRE	1a	2020-06-15
232709	LEBLANC, NATHALIE	4b	2020-06-16
233044	GOSSELIN, VINCENT	1b	2020-06-10
233130	LEMAIRE, ERIC	1a	2020-06-15
233357	HANDFIELD, KAROLANE	4b	2020-06-16
233360	ROULEAU, MÉLISSA	4b	2020-06-12
239161	LEONE, JULIA CLORINDE DANIELLE	1a	2020-06-15
239193	LABERGE, MICHELINE	4b	2020-06-15

3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

3.5.1 Les cessations de fonctions d'une personne physique autorisée, d'une personne désignée responsable, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

Courtiers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de cessation
GESTION Q.I. CAPITAL S.E.N.C.	LÉPINE	STÉPHANE	2020-06-02
VALEURS MOBILIERES PEAK INC.	THÉRIAULT	SYLVAIN FRÉDÉRIC	2020-05-22

3.5.2 Les cessations d'activités

Aucune information

3.5.3 Les ajouts concernant les personnes physiques autorisées, les personnes désignées responsables, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

Aucune information

3.5.4 Les nouvelles inscriptions

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom du dirigeant responsable	Disciplines	Date d'émission
606323	SERVICES FINANCIERS GUY BEAUPRÉ INC.	GUY BEAUPRÉ	ASSURANCE DE PERSONNES	2020-06-10
606328	SERVICES FINANCIERS KARINE HACHÉ INC.	KARINE HACHÉ	ASSURANCE DE PERSONNES	2020-06-11
606329	ASSURANCES GUY VARIN INC.	SOPHIE ST-ANDRÉ	ASSURANCE DE DOMMAGES (COURTIER)	2020-06-12
606330	LCARN INC.	PATRICK LAPOINTE	ASSURANCE DE DOMMAGES (COURTIER)	2020-06-12
606331	9417-0156 QUÉBEC INC.	ALAIN BERNARD	ASSURANCE DE PERSONNES COURTAGE HYPOTHÉCAIRE	2020-06-12
606332	SHIAZ SOLUTIONS INC.	DAVID CHIAZZESE	ASSURANCE DE DOMMAGES (COURTIER)	2020-06-12
606334	9366-6758 QUÉBEC INC.	PATRICK CHARETTE	ASSURANCE DE PERSONNES	2020-06-16

3.6 AVIS D'AUDIENCES

Aucune information.

3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

Aucune information.

3.7.1 Autorité

Aucune information.

3.7.2 TMF

Les décisions prononcées par le Tribunal administratif des marchés financiers (anciennement « Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières » et « Bureau de décision et de révision ») sont publiées à la section 2.2 du Bulletin.

3.7.3 OAR

Veillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.

3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-1370

DATE : 3 juin 2020

LE COMITÉ : M ^e Janine Kean	Présidente
M. Christian Fortin	Membre
M. Bruno Therrien, Pl. Fin.	Membre

SYNDIC DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE
Partie plaignante

c.

CAROLLE FERLAND (certificat numéro 133203, BDNI 1598301)
Partie intimée

DÉCISION SUR SANCTION

LE COMITÉ A RÉITÉRÉ L'ORDONNANCE PRONONCÉE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 142 DU CODE DES PROFESSIONS LORS DE LA CULPABILITÉ :

- **Non-divulgation, non-diffusion et non-publication du nom et prénom du consommateur impliqué dans la présente plainte, ainsi que de toute information personnelle permettant de l'identifier.**

[1] Le 5 mai 2020, le comité de discipline (le comité) de la Chambre de la sécurité financière (CSF), avec le consentement des parties, a procédé par vidéoaudience à l'audition sur sanction, à la suite de sa décision sur culpabilité rendue le 23 octobre 2019.

[2] Par cette décision, l'intimée a été déclarée coupable sous l'unique chef d'accusation de la plainte portée contre elle pour avoir contrevenu à l'article 18 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière*.

CD00-1370

PAGE : 2

[3] La plaignante était représentée par M^e Jean-Simon Britten.

[4] Tout comme pour la culpabilité, l'intimée était présente et se représentait seule.

LA PREUVE

[5] Comme preuve supplémentaire, M^e Britten a déposé les décisions rendues contre l'intimée en 2011 par une autre formation du comité de discipline de la CSF, par lesquelles elle a été déclarée coupable et sanctionnée pour contrefaçon de signature¹.

[6] Pour sa part, l'intimée, dûment assermentée, a témoigné. Au soutien, l'intimée a transmis au cours de l'audience cinq documents. Un de ceux-ci comportait deux déjà produits par le plaignant lors de la culpabilité. Il a donc été convenu de plutôt référer à ces derniers (P-6 et P-9).

[7] Quant à un des quatre autres documents, le comité a accueilli l'objection de M^e Britten au motif de non-pertinence. Comme l'intimée n'a pas référé par la suite à ses autres documents et afin d'éviter toute confusion à cet égard, le comité a précisé que ceux-ci ne faisaient donc pas partie de la preuve, s'avérant au surplus non pertinents.

REPRÉSENTATIONS DU PLAIGNANT

[8] M^e Britten a fait part que le syndic recommandait d'ordonner la radiation temporaire de l'intimée, et ce, pour une période d'un à trois ans, avec prise d'effet au moment où l'intimée reprendra son droit de pratique et que l'autorité compétente émettra un certificat en son nom, le cas échéant.

[9] Quant à la publication d'un avis de la décision, celle-ci devrait être faite au même moment que la prise d'effet de la radiation. Enfin, il a demandé la condamnation de l'intimée au paiement des déboursés.

¹ SP-1. CSF c. Ferland, 2011 CanLII 99466 (QC CDCSF), décisions sur culpabilité du 3 janvier 2011 et sur sanction du 20 juillet 2011.

CD00-1370

PAGE : 3

[10] Au titre des facteurs aggravants et atténuants, il a allégué la gravité objective de l'infraction qui se trouve au cœur de l'exercice de la profession, le représentant se devant de conserver son indépendance en tout temps.

[11] Il a évoqué notamment la longue expérience de l'intimée qui aurait dû la prévenir de commettre ces gestes. À son avis, ce type d'infraction réfère à l'intégrité du représentant, tout comme celle de contrefaçon de signature, pour laquelle infraction l'intimée a été reconnue coupable en 2011 (SP-1).

[12] Quant à l'expression de remords, M^e Britten met en doute la sincérité de ceux exprimés par l'intimée. Selon le témoignage qu'elle a rendu à l'audience tant sur culpabilité que sur sanction, l'intimée a plutôt démontré ne pas avoir une réelle compréhension de l'importance des gestes qu'elle a posé, comme l'avait d'ailleurs relevé le comité dans sa décision sur culpabilité. En dépit de sa déclaration voulant qu'elle comprît ce que voulait dire « préserver son indépendance », l'intimée n'a cessé de se dire victime et faire porter les torts au consommateur, soutenant que cette plainte résultait du conflit matrimonial entre lui et sa conjointe.

[13] Bien que l'intimée n'exerce plus depuis le 30 avril 2017 dans les domaines qui sont de la compétence du comité de discipline de la CSF, M^e Britten a dit s'interroger sur le risque potentiel de récidive, advenant le cas où l'intimée revenait dans l'exercice de la profession.

[14] Même si reconnaissant que la décision antérieure rendue contre l'intimée ne constitue pas une récidive, mais un antécédent, il a allégué que tant l'infraction relative à la falsification de signature pour laquelle l'intimée a été déclaré coupable antérieurement que celle de conflit d'intérêt en l'espèce, remettent en cause l'intégrité du représentant. Il a fait valoir que c'est en 2013, soit à peine deux ans après la décision rendue quant à la falsification de signature, que l'intimée a commis cette infraction de conflit d'intérêts laquelle est également liée à son intégrité. À son avis, ce dernier élément ajoute à la gravité de l'infraction commise en l'espèce.

[15] Quant aux facteurs atténuants, il a mentionné qu'il s'agit d'une seule infraction et qu'il y a absence de préjudice pour le consommateur, celui-ci ayant même tiré un certain profit puisqu'il a perçu les intérêts convenus lors du remboursement dudit prêt.

CD00-1370

PAGE : 4

[16] M^e Britten a par ailleurs concédé qu'il n'y avait pas de preuve d'intention malhonnête de la part de l'intimée.

[17] Quant à la décision *Pop*² qu'il a soumise, l'intimé a été radié temporairement pour une année. Tout comme dans le présent cas, la plainte comportait un seul chef de conflit d'intérêts. Cet intimé avait emprunté 20 000 \$ à son client. Le plaignant réclamait une période de radiation temporaire de cinq ans alors que l'intimé proposait cinq mois. Comme en l'espèce, il s'agissait d'un acte isolé et il y avait absence d'intention malhonnête ou frauduleuse. Toutefois, cet intimé *Pop* a plaidé coupable évitant au consommateur de témoigner, n'avait pas d'antécédent disciplinaire et avait exprimé des remords sincères. Aussi, bien qu'il n'y ait pas eu remboursement, cet intimé avait tenté de le faire à la suite de la plainte disciplinaire déposée contre lui par le syndic de la CSF. Toutefois le consommateur avait refusé le chèque que le procureur de l'intimé lui a fait livrer.

[18] Le comité dans cette affaire, précisant que cet emprunt ne se trouvait pas dans un contexte d'appropriation³, s'est éloigné de la recommandation des deux parties et a conclu à une radiation temporaire d'un an. M^e Britten a néanmoins insisté qu'il y avait plusieurs facteurs atténuants contrairement au présent cas et que cette période de radiation se trouvait au bas de la fourchette des sanctions normalement ordonnées pour ce type d'infraction.

[19] Dans *Lévesque*⁴, la deuxième affaire soumise à l'appui de sa recommandation, l'emprunt était plus élevé que dans le présent dossier. L'intimé *Lévesque* avait emprunté 60 000 \$ de son client pour relancer son entreprise et a reconnu qu'il aurait pu procéder autrement. Il y avait absence d'antécédent disciplinaire, l'expression de remords sincères et une reconnaissance non-équivoque de la part de l'intimé qu'il n'aurait pas dû agir de cette façon. Toutefois, il possédait aussi une longue expérience et n'a remboursé que la moitié du prêt, faisant subir au consommateur une perte d'environ 28 000 \$. Le plaignant recommandait une période de radiation de trois ans que l'intimé contestait, sans toutefois soumettre de recommandation. Le comité a conclu à une période de radiation temporaire de trois ans.

² CSF c. *Pop*, 2016 QCCDCSF 51 (CanLII), décision sur culpabilité et sanction du 6 décembre 2016.

³ Ibid paragraphes 65 à 69.

⁴ CSF c. *Lévesque*, 2017 QCCDCSF 84, décision sur culpabilité et sanction du 13 décembre 2017.

CD00-1370

PAGE : 5

[20] Quant à la collaboration des intimés à l'enquête, M^e Britten a indiqué que cet élément devait être ignoré, car ce faisant, les représentants ne font que remplir leurs obligations à ce titre.

[21] Enfin, M^e Britten a conclu qu'en l'espèce la période de radiation devait se rapprocher davantage de la période de trois ans, car l'infraction en cause est relative à l'intégrité du représentant. Aussi, l'intimée possède un antécédent et n'a pas exprimé de remords sincères.

REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉE

[22] L'intimée a fait valoir que l'intimé *Pop*, contrairement à elle, n'avait signé aucun contrat avec le client et selon le témoignage de cet intimé seule une date présumée de remboursement avait été prévue. Elle a non seulement signé un contrat avec le consommateur, mais les conditions y étaient détaillées. Elle a fait valoir également que l'intimé *Pop* n'avait offert de rembourser qu'au moment où il avait reçu la plainte du syndic alors qu'elle a procédé au remboursement en totalité et versé les intérêts convenus au contrat bien avant le dépôt de quelque plainte que ce soit contre elle par le consommateur. Ainsi, elle a soutenu que son intégrité ne pouvait être remise en cause.

[23] Quant à l'intimé *Lévesque*, elle a rappelé qu'il n'a pas remboursé l'emprunt dans sa totalité. Ainsi, contrairement à la présente affaire, les consommateurs impliqués dans *Pop* et *Lévesque*, ont subi des pertes.

[24] Elle a déclaré avoir toujours agi dans l'intérêt de ses clients et de bonne foi. Elle a réitéré ne pas avoir l'intention de pratiquer à nouveau.

[25] Elle a ajouté que la publication de la décision sur culpabilité rendue contre elle en 2011, lui avait causé beaucoup de tort dans sa communauté.

[26] Enfin, l'intimée a fait valoir que la réprimande, l'amende, et la radiation, bien que constituant les sanctions prévues par la loi, le choix de celles-ci restait à la discrétion du comité. Comme l'emprunt n'a pas été soulevé dans la plainte du consommateur, elle a demandé au comité de lui imposer qu'une réprimande et de la dispenser du paiement des déboursés.

CD00-1370

PAGE : 6

RÉPLIQUE DU PLAIGNANT

[27] En réplique, M^e Britten a réitéré ses arguments et a souligné qu'en l'espèce, l'intimée était celle qui a sollicité cet emprunt à son client.

ANALYSE ET MOTIFS

[28] Au moment des événements, l'intimée exerçait depuis 1991. Elle a commencé à exercer dans la discipline d'assurance de personnes et par la suite a ajouté à son certificat celle de la planification financière, de l'assurance de dommages et de courtage en épargne collective.

[29] En 2017, l'intimée n'a pas renouvelé son certificat. Elle n'exerce donc plus dans aucune des disciplines sous l'égide du comité de discipline de la CSF.

[30] L'attestation de droit de pratique de l'intimée (P-1) révèle que trois conditions d'une durée de deux ans lui ont été imposées relativement au certificat qu'elle détenait dans les disciplines de l'assurance de personnes, de l'assurance collective de personnes et de la planification financière le 11 novembre 2011. Celles-ci lui ont été imposées à la suite de sa radiation temporaire de trois mois ordonnée la même année par le Comité de discipline de la CSF:

- a) *Elle ne pouvait agir à titre de dirigeante responsable ou administratrice d'un cabinet pendant la période de deux ans, cette condition devant être retirée à la réception d'un jugement de libération de la faillite;*
- b) *Elle devait également exercer sous la supervision d'une autre personne pendant environ deux ans;*
- c) *Elle ne devait pas non plus agir comme superviseur pour une autre personne dans le domaine des services financiers. Cette dernière condition, tout comme l'autre, devait être retirée advenant la libération de faillite.*

[31] L'intimée vivait donc des difficultés financières, à tout le moins encore en 2011.

[32] Dans les circonstances, le comité convient avec le procureur du syndic qu'un potentiel risque de récidive est à craindre advenant la réinscription de l'intimée, la preuve ayant démontré qu'elle a commis l'infraction en l'espèce à l'expiration de ces deux ans en empruntant à son client dès 2013.

CD00-1370

PAGE : 7

[33] Aussi, en dépit des explications que le comité a fourni à l'intimée sur la distinction à faire entre les reproches contenus dans la plainte d'un consommateur et ceux soulevés dans la plainte disciplinaire par le syndic, l'intimée a insisté, tant à l'audience sur culpabilité qu'à celle sur sanction, sur le fait que celle du consommateur ne reprochait pas l'emprunt. Qui plus est, l'intimée s'est posée en victime voulant faire porter le blâme à son client alléguant notamment la situation matrimoniale de ce dernier.

[34] Elle a, en outre, persisté à nier que ses gestes constituaient une infraction disciplinaire réitérant qu'elle avait fait un contrat en bonne et due forme lequel faisait échec au conflit d'intérêts, et ce, nonobstant les explications répétées du comité sur la notion de conflit d'intérêts et de l'obligation du représentant de sauvegarder en tout temps son indépendance.

[35] De toute évidence, l'intimée ne saisit pas la gravité de son geste. Le représentant qui emprunte à son client se place en situation de conflit d'intérêts s'exposant potentiellement à choisir entre son intérêt et celui de son client, ce qui est contraire à ses obligations déontologiques et susceptible de miner la confiance du public envers les représentants.

[36] Force est de constater que l'intimée n'a pas appris de ses expériences disciplinaires de telle sorte qu'advenant sa réinscription, un risque de récidive ne peut être écarté.

[37] Contrairement aux affaires *Pop* et *Lévesque*, l'intimée possède un antécédent disciplinaire qui remonte à peine deux ans avant la commission de l'infraction de la présente plainte. Sa longue expérience professionnelle ainsi que cet antécédent, auraient certes dû la prémunir de commettre cette infraction.

[38] Le comité retient cependant que l'intimée a remboursé dans sa totalité l'emprunt fait à son client, en plus de verser les intérêts convenus. Il y a ainsi absence de préjudice financier pour le consommateur.

[39] Ces derniers éléments ne sont pas négligeables et se distinguent des cas *Pop* et *Lévesque* cités au soutien de la recommandation du syndic, sans oublier que l'intimée avait, au préalable, conclu avec le consommateur un contrat écrit pour cet emprunt

CD00-1370

PAGE : 8

moyennant des conditions. Advenant le non-remboursement par l'intimée, l'existence de cet écrit était de nature à faciliter la réclamation du client, le cas échéant.

[40] Par conséquent, tenant compte des faits propres à la présente affaire ainsi que des facteurs aggravants et atténuants, le comité ordonnera la radiation temporaire de l'intimée pour une période de deux ans, laquelle ne prendra effet qu'au moment de sa demande de réinscription auprès de *l'Autorité des marchés financiers* ou de toute autre autorité compétente.

[41] La publication de l'avis de la décision sera également ordonnée et devra être faite au moment de la prise d'effet de la radiation.

[42] L'intimée n'ayant pas démontré de circonstances exceptionnelles qui permettrait au comité de déroger à la règle voulant que la partie qui succombe assume les déboursés, elle sera condamnée à leur paiement.

PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :

RÉITÈRE ORDONNER la non-divulgence, la non-publication et la non-diffusion du nom et prénom du consommateur impliqué dans la présente plainte, ainsi que de toute information personnelle permettant de l'identifier;

ORDONNE la radiation temporaire de l'intimée pour une période de deux ans sous l'unique chef de la plainte, laquelle débutera au moment où l'intimée reprendra, le cas échéant, son droit de pratique et que l'autorité compétente émettra un certificat en son nom;

ORDONNE au secrétaire du comité de faire publier, conformément aux dispositions de l'article 156, al. 7 du *Code des professions* (RLRQ, c. C-26), aux frais de l'intimée, un avis de la présente décision dans un journal circulant dans le lieu où cette dernière a son domicile professionnel et dans tout autre lieu où elle a exercé ou pourrait exercer sa profession;

CD00-1370

PAGE : 9

ORDONNE au secrétaire du comité de ne procéder à cette publication qu'au moment où, le cas échéant, l'intimée reprendra son droit de pratique et que l'autorité compétente émettra un certificat en son nom;

CONDAMNE l'intimée au paiement des déboursés conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions* (RLRQ, c. C-26).

(s) Me Janine Kean
M^e Janine Kean
Présidente du comité de discipline

(s) Christian Fortin
M. Christian Fortin
Membre du comité de discipline

(s) Bruno Therrien
M. Bruno Therrien, Pl. Fin.
Membre du comité de discipline

M^e Jean-Simon Britten
THERRIEN COUTURE JOLI-CŒUR s.e.n.c.r.l.
Procureurs de la partie plaignante

L'intimée se représentait seule.

Date d'audience : Le 5 mai 2020

COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ

3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD

Aucune information.

3.7.3.3 OCRCVM

Aucune information.

3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

3.8 AUTRES DÉCISIONS

3.8.1 Dispenses

Aucune information.

3.8.2 Exercice d'une autre activité

Aucune information.

3.8.3 Approbation d'un projet d'entente de partage de commissions, approbation d'une prise de position importante, emprunt ou remboursement autorisés

Aucune information.

3.8.4 Autres

Décisions administratives rendues à l'égard d'un cabinet, d'un représentant autonome ou d'une société autonome

Selon les articles 115.2 et 146.1 de la *Loi sur la distribution des produits et services financiers*, RLRQ, c. D-9 (la « Loi ») l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») peut suspendre l'inscription d'un cabinet, d'un représentant autonome ou d'une société autonome, l'assortir de restrictions ou de conditions ou lui imposer une sanction administrative pécuniaire pour un montant qui ne peut excéder 5 000 \$ pour chaque contravention lorsque ceux-ci ne respectent pas les dispositions prévues aux articles 81, 82, 83, 103.1, 128, 135 et 136 de la Loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de documents prévue à la Loi ou à l'un de ses règlements.

L'Autorité peut également radier l'inscription d'un cabinet, d'un représentant autonome ou d'une société autonome lorsqu'il y a contravention aux articles 82 et 128 de la Loi ainsi qu'aux articles 81, 83, 103.1, 135 ou 136 de cette même Loi, lorsqu'il s'agit de récidives dans ces derniers cas.

Le tableau ci-joint contient les décisions administratives rendues par l'Autorité à l'encontre de cabinets, représentants autonomes et sociétés autonomes ayant fait défaut de respecter certaines exigences relatives à leur inscription.

Au moment de cette publication, il est possible que leur situation soit déjà corrigée. Il est également possible de vérifier si un cabinet, représentant autonome ou société autonome est inscrit auprès de l'Autorité en consultant le *Registre des entreprises et individus autorisés à exercer* disponible sur son site Web en cliquant sur le lien suivant :

<http://www.lautorite.qc.ca/fr/registre-entreprise-individu-fr-pro.html>

Vous pouvez également vous adresser au Centre d'information de l'Autorité aux coordonnées suivantes :

Québec : 418 525-0337
 Montréal : 514 395-0337
 Autres régions : 1 877 525-0337
 Site Web: www.lautorite.qc.ca

Manquements	Code
Ne pas avoir maintenu une assurance de responsabilité conforme aux règlements	A
Ne pas avoir complété le maintien annuel de son inscription	B
Ne pas avoir versé les droits annuels prévus aux règlements	C
Ne pas avoir de représentant rattaché	D

Disciplines ou catégories de discipline	Code
Assurance de personnes	1
Assurance collective de personnes	2
Assurance de dommages (Agents)	3
Assurance de dommages (Courtiers)	4
Expertise en règlement de sinistres	5
Planification financière	6
Courtage en épargne collective	7611
Courtage en plans de bourses d'études	7615

La liste ci-dessous indique le numéro de client du cabinet, représentant autonome ou société autonome concerné, son nom, le numéro de la décision rendue par l'Autorité, le manquement reproché, la discipline ou la catégorie de discipline concernée par le manquement, la nature de la décision et la date de la décision.

Numéro de client	Nom de la personne morale	Numéro de décision	Manquements et Disciplines ou catégories de discipline	Nature de la décision	Date de la décision
2000435165	PIERRE BRIEN	2020-CI-1030861	A-D / 1-2	RADIATION	2020-06-03
3001360456	HUGENS DORESCA	2020-CI-1031898	D / 1	RADIATION	2020-06-09
3000952185	JONATHAN CÔTÉ	2020-CI-1031915	D / 1	RADIATION	2020-06-09
3001806868	JEAN-MARC CHAYER	2020-CI-1031955	D / 1	RADIATION	2020-06-09

Suspensions pour des manquements aux obligations relatives à la formation continue et pour avoir fait défaut d'avoir acquitté la cotisation annuelle à la Chambre de la sécurité financière

Le tableau suivant contient le nom des représentants dont le certificat ou l'inscription a été suspendu dans une ou plusieurs catégories d'inscription, disciplines ou catégories de discipline puisqu'ils ne se sont pas conformés aux obligations relatives à la formation continue ou qu'ils ont fait défaut d'acquitter leur cotisation annuelle à la Chambre de la sécurité financière. Au moment de cette publication, il est possible que leur situation soit déjà corrigée.

Il est également possible de vérifier si un représentant dispose d'un droit de pratique en consultant le *Registre des entreprises et individus autorisés à exercer* de l'Autorité des marchés financiers disponible sur son site Internet en cliquant sur le lien suivant : <http://www.lautorite.qc.ca/fr/registre-entreprise-individu-fr-pro.html>

ou en s'adressant au Centre d'information de l'Autorité aux coordonnées suivantes :

Québec : 418 525-0337
 Montréal : 514 395-0337
 Autres régions : 1 877 525-0337
 Télécopieur : 418 647-9963
www.lautorite.qc.ca

Catégories d'inscription, disciplines et catégories de discipline

- 1a Assurance de personnes
- 1b Assurance contre les accidents ou la maladie
- 2a Assurance collective de personnes

Catégories d'inscription, disciplines et catégories de discipline

- 2b Régime d'assurance collective
- 2c Régime de rentes collectives
- 3a Assurance de dommages (Agent)
- 3b Assurance de dommages des particuliers (Agent)
- 3c Assurance de dommages des entreprises (Agent)
- 4a Assurance de dommages (Courtier)
- 4b Assurance de dommages des particuliers (Courtier)
- 4c Assurance de dommages des entreprises (Courtier)
- 5a Expertise en règlement de sinistres
 - 5b Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers
 - 5c Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises
- 6 Planification financière
- 7 Représentant de courtier en épargne collective
- 9 Représentant de courtier en plans de bourses d'études

No décision	Décision	Nom, Prénom
2020-CI-1013625	Suspension pour non-paiement de la CSF	AARIANE, MARIAM
2020-CI-1014051	Suspension pour non-paiement de la CSF	ADEM-BÉGIN, ARIANE
2020-CI-1013797	Suspension pour non-paiement de la CSF	AGOZZINO, LISA
2020-CI-1013912	Suspension pour non-paiement de la CSF	ALFONSO MARTINEZ, GEISY
2020-CI-1014355	Suspension pour non-paiement de la CSF	ALLARD, ÉRIC
2020-CI-1014011	Suspension pour non-paiement de la CSF	ARSENAULT, EMILIE
2020-CI-1014030	Suspension pour non-paiement de la CSF	ATKINSON, JOHN DOUGLAS
2020-CI-1014093	Suspension pour non-paiement de la CSF	AZMY, CHRISTINA
2020-CI-1014308	Suspension pour non-paiement de la CSF	BAMBA, VAMORY
2020-CI-1014335	Suspension pour non-paiement de la CSF	BEAUDIN, MARIE-MICHELLE
2020-CI-1014206	Suspension pour non-paiement de la CSF	BELOT, GUILNA
2020-CI-1014119	Suspension pour non-paiement de la CSF	BEN ACHOUR, LAMIAA
2020-CI-1014313	Suspension pour non-paiement de la CSF	BERGERON, GILLES
2020-CI-1014226	Suspension pour non-paiement de la CSF	BLAIRON, CORALIE
2020-CI-1014259	Suspension pour non-paiement de la CSF	BLANCHARD, LUC
2020-CI-1014298	Suspension pour non-paiement de la CSF	BLOUIN-JOVE, MARCO
2020-CI-1013847	Suspension pour non-paiement de la CSF	BOKY, CHRIS
2020-CI-1014329	Suspension pour non-paiement de la CSF	BONNETTE, MÉLANIE
2020-CI-1013822	Suspension pour non-paiement de la CSF	BOUCHER, YVES
2020-CI-1013704	Suspension pour non-paiement de la CSF	BOUDREAU, RAYNALD
2020-CI-1014243	Suspension pour non-paiement de la CSF	BOURGEOIS-JULIEN, RACHELLE
2020-CI-1014328	Suspension pour non-paiement de la CSF	BUENO, ANGEL
2020-CI-1013976	Suspension pour non-paiement de la CSF	CARIN, CIELO
2020-CI-1014162	Suspension pour non-paiement de la CSF	CHAMPAGNE PARENT, JESSICA
2020-CI-1013701	Suspension pour non-paiement de la CSF	CHARBONNEAU, FRANCIS
2020-CI-1013667	Suspension pour non-paiement de la CSF	CHARLEBOIS, PATRICK
2020-CI-1013627	Suspension pour non-paiement de la CSF	CHOQUETTE, KARL
2020-CI-1014001	Suspension pour non-paiement de la CSF	CISTERA, ANNA
2020-CI-1013833	Suspension pour non-paiement de la CSF	COLLARD-GRENIER, CATHY
2020-CI-1014146	Suspension pour non-paiement de la CSF	CÔTÉ, DANIEL
2020-CI-1014050	Suspension pour non-paiement de la CSF	CÔTÉ, MARIE CLAUDE
2020-CI-1013972	Suspension pour non-paiement de la CSF	DAGENAIS, ALEXANDRE
2020-CI-1013617	Suspension pour non-paiement de la CSF	DAIGLE, DENYSE
2020-CI-1013877	Suspension pour non-paiement de la CSF	DALLAIRE, MARIE LUCILLE
2020-CI-1013680	Suspension pour non-paiement de la CSF	D'AMOURS, CATHERINE
2020-CI-1014319	Suspension pour non-paiement de la CSF	DANHO, ASHLEY
2020-CI-1014340	Suspension pour non-paiement de la CSF	DANIEL, JEAN-GUY
2020-CI-1014321	Suspension pour non-paiement de la CSF	DARRAH, JOANNE
2020-CI-1013693	Suspension pour non-paiement de la CSF	DAUNAIS, LOUISE
2020-CI-1013745	Suspension pour non-paiement de la CSF	DAUPHINAIS, STÉPHANE
2020-CI-1013838	Suspension pour non-paiement de la CSF	DAVIS-BOLDUC, GENOVEVA
2020-CI-1013780	Suspension pour non-paiement de la CSF	DE BELLEFEUILLE, DENIS
2020-CI-1013638	Suspension pour non-paiement de la CSF	DE CARUFEL, MARIE
2020-CI-1014326	Suspension pour non-paiement de la CSF	DE DELVA, JAN PAUL MARY CEDRIC
2020-CI-1014227	Suspension pour non-paiement de la CSF	DE SOUZA, CORINNE
2020-CI-1013619	Suspension pour non-paiement de la CSF	DÉCARIE, DANIEL

2020-CI-1013732	Suspension pour non-paiement de la CSF	DECHAMPLAIN, JESSICA
2020-CI-1013829	Suspension pour non-paiement de la CSF	DECHAMPLAIN, KEVEN
2020-CI-1013874	Suspension pour non-paiement de la CSF	DELAGRAVE, YVES
2020-CI-1014059	Suspension pour non-paiement de la CSF	DELISLE, SYLVAIN
2020-CI-1013741	Suspension pour non-paiement de la CSF	DELL, CHARLES
2020-CI-1014049	Suspension pour non-paiement de la CSF	DEMERS, MÉLANIE
2020-CI-1014234	Suspension pour non-paiement de la CSF	DEMOKO, GUY BLAISE
2020-CI-1014010	Suspension pour non-paiement de la CSF	DENIS, CAROLANE
2020-CI-1013798	Suspension pour non-paiement de la CSF	DEPAULT, MARIE-PIER
2020-CI-1013850	Suspension pour non-paiement de la CSF	DEROSE, MARCELY
2020-CI-1014255	Suspension pour non-paiement de la CSF	DEROSE, ROSE-MYRLANDE
2020-CI-1013898	Suspension pour non-paiement de la CSF	DES ROSIERS, MARTIN
2020-CI-1013723	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESAI, NATHANIEL
2020-CI-1013800	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESAUBIN, OWEN
2020-CI-1014135	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESBIENS, MARC
2020-CI-1014287	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESCHAMPS, ALCINDO
2020-CI-1014090	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESCHAMPS, PIERRE
2020-CI-1014281	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESCHENES, DONALD
2020-CI-1014257	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESFORGES, KARINE
2020-CI-1013641	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESGROSEILLIERS, ERIC
2020-CI-1014019	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESHAIES, JOSÉE
2020-CI-1013643	Suspension pour non-paiement de la CSF	DÉSILETS, LIDIA
2020-CI-1014155	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESLANDES, KATIE
2020-CI-1014178	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESLAURIERS, FRANCIS
2020-CI-1014062	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESMARAIS, CELINE
2020-CI-1013832	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESMARAIS, FRANCOIS
2020-CI-1014271	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESMARAIS, GILLES
2020-CI-1014038	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESMARAIS, JAMES
2020-CI-1014285	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESMEULES, ANTHONY
2020-CI-1014031	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESROCHERS, CAROLINE
2020-CI-1014284	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESROCHERS, RICHARD
2020-CI-1013932	Suspension pour non-paiement de la CSF	DESROCHES, DENIS
2020-CI-1013879	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIARRA, ABDOULAYE
2020-CI-1014040	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIAZ PENUELA, ANDRÉS
2020-CI-1014269	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIAZ, RODOLFO GABRIEL
2020-CI-1013688	Suspension pour non-paiement de la CSF	DICK, RONALD
2020-CI-1013658	Suspension pour non-paiement de la CSF	DICKEY, CAROLE
2020-CI-1013848	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIOMANDE, LACINA
2020-CI-1014048	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIONNE, FRANÇOIS
2020-CI-1013784	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIOUME, FATOU BOURY
2020-CI-1014196	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIVITIDI, MAYANDA
2020-CI-1014175	Suspension pour non-paiement de la CSF	DIZOE, ACHIL
2020-CI-1014347	Suspension pour non-paiement de la CSF	DJASSY, VANESSA URSULA
2020-CI-1013944	Suspension pour non-paiement de la CSF	DJEBARA, MILOUD AZZEDINE
2020-CI-1014036	Suspension pour non-paiement de la CSF	DJINTCHARADZE, ANNA
2020-CI-1014299	Suspension pour non-paiement de la CSF	DOMINGO, ESTELA
2020-CI-1013933	Suspension pour non-paiement de la CSF	DOMINIQUE, MAXIME

2020-CI-1013808	Suspension pour non-paiement de la CSF	DORE, GENEVIEVE
2020-CI-1014296	Suspension pour non-paiement de la CSF	DORESCA, HUGENS
2020-CI-1014188	Suspension pour non-paiement de la CSF	DORFEUILLE, LORNA
2020-CI-1014113	Suspension pour non-paiement de la CSF	DORILAS, JEAN DANIEL
2020-CI-1014015	Suspension pour non-paiement de la CSF	DOUMBIA, IDRISSE
2020-CI-1013897	Suspension pour non-paiement de la CSF	DOYON, GUYLAINE
2020-CI-1014263	Suspension pour non-paiement de la CSF	DOYON, MARIO
2020-CI-1014200	Suspension pour non-paiement de la CSF	DRANIAS, VASILIKI
2020-CI-1014159	Suspension pour non-paiement de la CSF	DRASSE, GILLES
2020-CI-1014179	Suspension pour non-paiement de la CSF	DROLET, JOCELYN
2020-CI-1014210	Suspension pour non-paiement de la CSF	DROLET, MARYANE
2020-CI-1013983	Suspension pour non-paiement de la CSF	DROLET-SAMSON, AUDREY
2020-CI-1013673	Suspension pour non-paiement de la CSF	DROUIN, ELIE
2020-CI-1014172	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBÉ, ALEXANDRE
2020-CI-1014325	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBÉ, BIBIANE
2020-CI-1013794	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBÉ, MARIO
2020-CI-1013914	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBÉ, VALÉRYE
2020-CI-1013846	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBEAU, CARL
2020-CI-1013632	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBORD, GILLES
2020-CI-1014183	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBREUIL, JULIEN
2020-CI-1013621	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUBUC-KEAN, GENEVIEVE
2020-CI-1014223	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUCHARME, BERNARD
2020-CI-1014252	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUCHESNE, DANIEL
2020-CI-1013849	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUCHESNE, MARIE-EVE
2020-CI-1014101	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUCHESNEAU, CLAUDE
2020-CI-1013620	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUFAULT, ROBERT
2020-CI-1014043	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUFOUR, MÉLANIE
2020-CI-1013978	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUFOUR, ROGER
2020-CI-1014161	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUFOUR, SERGE
2020-CI-1014125	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUFRESNE-VIAU, LOUIS PHILIPPE
2020-CI-1013758	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUGAS, GUYLAINE
2020-CI-1014026	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUGAS, REINA
2020-CI-1013707	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUGUAY, MARIE-CLAUDE
2020-CI-1013654	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUHAIME, MARC-ANDRÉ
2020-CI-1014014	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUHAIME, SERGE
2020-CI-1014167	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUMITRESCU, CRISTINA
2020-CI-1014354	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUMONT, JEAN
2020-CI-1014078	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUMOUCHEL, DAVID
2020-CI-1013804	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUPÉRÉ, DANIEL
2020-CI-1014152	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUPERRE, JONATHAN
2020-CI-1013699	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUPONT, FRANCIS
2020-CI-1014338	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUPUIS, JEAN-JACQUES
2020-CI-1014039	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUQUETTE, FABRICE
2020-CI-1014344	Suspension pour non-paiement de la CSF	DURAN HERCE, IRENE
2020-CI-1013929	Suspension pour non-paiement de la CSF	DURÉ, RIVALDINE
2020-CI-1013870	Suspension pour non-paiement de la CSF	DURIVAGE, YVES
2020-CI-1014080	Suspension pour non-paiement de la CSF	DUSABLON, LINE

2020-CI-1013827	Suspension pour non-paiement de la CSF	EINHORN, SAM
2020-CI-1014232	Suspension pour non-paiement de la CSF	EL ALAMI TABIB, MOULAY AHMED
2020-CI-1013766	Suspension pour non-paiement de la CSF	EL DARWICHE, RIMA
2020-CI-1013783	Suspension pour non-paiement de la CSF	EMERY-CHEVALIER, ELENA
2020-CI-1013659	Suspension pour non-paiement de la CSF	EMILE, ELIZABETH
2020-CI-1013960	Suspension pour non-paiement de la CSF	EMOND, GABRIEL
2020-CI-1014020	Suspension pour non-paiement de la CSF	EMOND, GABRIELLE
2020-CI-1013806	Suspension pour non-paiement de la CSF	ENACHE, ADRIANA GABRIELA
2020-CI-1014229	Suspension pour non-paiement de la CSF	ERDOGAN, IBRAHIM
2020-CI-1014182	Suspension pour non-paiement de la CSF	ETHIER, AUDREY
2020-CI-1013609	Suspension pour non-paiement de la CSF	ÉTHIER, RICHARD
2020-CI-1014066	Suspension pour non-paiement de la CSF	ETHIER, VÉRONIQUE
2020-CI-1013705	Suspension pour non-paiement de la CSF	FALARDEAU, FERNAND
2020-CI-1013865	Suspension pour non-paiement de la CSF	FANG, TIANYU
2020-CI-1014110	Suspension pour non-paiement de la CSF	FATHALLAH, TARIK
2020-CI-1013722	Suspension pour non-paiement de la CSF	FAUTEUX, SOPHIE
2020-CI-1014291	Suspension pour non-paiement de la CSF	FAVREAU, VÉRONIQUE
2020-CI-1014273	Suspension pour non-paiement de la CSF	FECTEAU, JEAN-PHILIPPE
2020-CI-1013821	Suspension pour non-paiement de la CSF	FENG, MINGQI
2020-CI-1014367	Suspension pour non-paiement de la CSF	FENOL, JENNYLEE
2020-CI-1013923	Suspension pour non-paiement de la CSF	FERLAND, THOMAS
2020-CI-1013787	Suspension pour non-paiement de la CSF	FERREIRA, PEDRO
2020-CI-1013974	Suspension pour non-paiement de la CSF	FERRON, EVELYNE
2020-CI-1014044	Suspension pour non-paiement de la CSF	FILKORN, ANNA KARINA
2020-CI-1013689	Suspension pour non-paiement de la CSF	FILLION, ERIC
2020-CI-1014341	Suspension pour non-paiement de la CSF	FILS-AIMÉ JOSEPH, YOLENE
2020-CI-1013703	Suspension pour non-paiement de la CSF	FLORES ORTEGA, MARTHA
2020-CI-1013789	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOISY, BENOIT
2020-CI-1014169	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOISY, COLOMBE
2020-CI-1013905	Suspension pour non-paiement de la CSF	FONTAINE, ISABELLE
2020-CI-1013613	Suspension pour non-paiement de la CSF	FONTAINE, KARINE
2020-CI-1013716	Suspension pour non-paiement de la CSF	FONTAINE, MARIE-EVE
2020-CI-1013755	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORGET, MICHEL
2020-CI-1014091	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIER, ANDRÉ
2020-CI-1014076	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIER, CAROLE
2020-CI-1014117	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIER, DANY-LEE
2020-CI-1014345	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIER, MAXIME
2020-CI-1013744	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIN, JONATHAN
2020-CI-1014148	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIN, JOSEPH RICHER
2020-CI-1013760	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIN, LAURENCE
2020-CI-1014203	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIN, PATRICK
2020-CI-1013778	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIN, PIERRE
2020-CI-1014216	Suspension pour non-paiement de la CSF	FORTIN, SARAH
2020-CI-1014029	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOUCAULT, STEVE
2020-CI-1014045	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOUGÈRES-PICKEL, ADRIEN
2020-CI-1014316	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOURNEL, ISABELLE
2020-CI-1014120	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOURNIER, ANDRÉE

2020-CI-1013740	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOURNIER, CATHERINE
2020-CI-1013666	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOURNIER, MÉLANIE
2020-CI-1013805	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOURNIER, MYRIAM
2020-CI-1013964	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOURNIER, PATRICK
2020-CI-1014224	Suspension pour non-paiement de la CSF	FOX, CHARLES
2020-CI-1014198	Suspension pour non-paiement de la CSF	FRADET, MÉLINA
2020-CI-1013724	Suspension pour non-paiement de la CSF	FRANÇOIS, ACCELE
2020-CI-1014214	Suspension pour non-paiement de la CSF	FRASCARELLI FOREST, JESSICA
2020-CI-1013843	Suspension pour non-paiement de la CSF	FRÉCHETTE, MARC-ANDRÉ
2020-CI-1014105	Suspension pour non-paiement de la CSF	FRÉCHETTE, MARIE-NICOLE
2020-CI-1014173	Suspension pour non-paiement de la CSF	FRIGON, JOSIANNE
2020-CI-1014327	Suspension pour non-paiement de la CSF	FRIGON, MARIE-PIERRE
2020-CI-1014247	Suspension pour non-paiement de la CSF	FULFORD, JUSTIN
2020-CI-1014112	Suspension pour non-paiement de la CSF	FUNDORA LASTRE, ETHEL MAIDEL
2020-CI-1014359	Suspension pour non-paiement de la CSF	FURTADO, STEVEN
2020-CI-1014457	Dossier de représentant	GABOURY, KELLYANN
2020-CI-1014465	Suspension pour non-paiement de la CSF	GABOURY, KELLYANN
2020-CI-1013858	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNÉ, BERTRAND
2020-CI-1013676	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNÉ, JEAN GUY
2020-CI-1014077	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNE, MIKE
2020-CI-1013674	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNE, PIERRE-OLIVIER
2020-CI-1013982	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNÉ, ROGER
2020-CI-1014218	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNE-PERRIER, JEAN-MICHEL
2020-CI-1014035	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNÉ-TURCOTTE, JIMMY
2020-CI-1014219	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNON, BENOIT
2020-CI-1014084	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNON, CLAIRE
2020-CI-1013998	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNON, HILDEBRAND
2020-CI-1013878	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNON, KEVIN
2020-CI-1013948	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNON, LÉON
2020-CI-1014074	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNON, LÉVIS
2020-CI-1013684	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAGNON, MYRIAM
2020-CI-1014208	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAHA, NABIL
2020-CI-1013951	Suspension pour non-paiement de la CSF	GALARNEAU-JOBIN, FÉLIX
2020-CI-1013889	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAMACHE, SIMON
2020-CI-1013695	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAMACHE-BEAUCHAMP, RACHEL
2020-CI-1013994	Suspension pour non-paiement de la CSF	GARCIA OLVERA, CHRISTOPHER
2020-CI-1013669	Suspension pour non-paiement de la CSF	GARIÉPY, FRANCE
2020-CI-1014114	Suspension pour non-paiement de la CSF	GARNEAU, TOMMY
2020-CI-1014068	Suspension pour non-paiement de la CSF	GARNEAU-BEAUDRIault, JONATHAN
2020-CI-1013825	Suspension pour non-paiement de la CSF	GARNIER, FRANCIS
2020-CI-1013691	Suspension pour non-paiement de la CSF	GARON, CATHERINE
2020-CI-1014142	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUCHER, LORIANNE
2020-CI-1013615	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUDREAU CLOUTIER, WILLIAM
2020-CI-1014242	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUDREAU, ALEXIE
2020-CI-1014192	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUDREAU, CHRISTIAN
2020-CI-1013907	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, ANNIK
2020-CI-1014358	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, AUDREY

2020-CI-1013646	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, CAMIL
2020-CI-1014147	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, FRANCE
2020-CI-1014185	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, FRANCE
2020-CI-1013992	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, JONATHAN
2020-CI-1014145	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, MARIE
2020-CI-1014137	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, MICHAËL
2020-CI-1013640	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAUTHIER, VICKY
2020-CI-1013840	Suspension pour non-paiement de la CSF	GAVINO PELLAS, MAGELINE
2020-CI-1013624	Suspension pour non-paiement de la CSF	GÉDÉON, ROSE EVANIA
2020-CI-1013950	Suspension pour non-paiement de la CSF	GELERA, CLERA LEMONCITO
2020-CI-1013734	Suspension pour non-paiement de la CSF	GÉLINAS, JULIE
2020-CI-1013961	Suspension pour non-paiement de la CSF	GENARD, HERCULE
2020-CI-1013763	Suspension pour non-paiement de la CSF	GENDRON, LYNA
2020-CI-1014324	Suspension pour non-paiement de la CSF	GENEST, MAXIME
2020-CI-1014337	Suspension pour non-paiement de la CSF	GEOFFROY, LINE
2020-CI-1014205	Suspension pour non-paiement de la CSF	GERVAIS, AUDREE
2020-CI-1014191	Suspension pour non-paiement de la CSF	GERVAIS, CAROLE
2020-CI-1013657	Suspension pour non-paiement de la CSF	GESSE, DIANE
2020-CI-1013852	Suspension pour non-paiement de la CSF	GHADAKSAZ, MILUD
2020-CI-1013920	Suspension pour non-paiement de la CSF	GHADBAN, SHIRIN
2020-CI-1014211	Suspension pour non-paiement de la CSF	GHARIB, RIMA
2020-CI-1014244	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIGNAC, MARC-ANDRÉ
2020-CI-1014322	Suspension pour non-paiement de la CSF	GILBERT, MICHAEL
2020-CI-1013757	Suspension pour non-paiement de la CSF	GILBERT, SAMUEL
2020-CI-1014017	Suspension pour non-paiement de la CSF	GINGRAS, JACQUES
2020-CI-1014099	Suspension pour non-paiement de la CSF	GINGRAS, ROBY
2020-CI-1013663	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIRARD, BRANDON
2020-CI-1014115	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIRARD, JESSY
2020-CI-1014249	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIRARD, PATRICIA
2020-CI-1014013	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIRARD, SOPHIE
2020-CI-1013743	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIROUARD, AUDREY
2020-CI-1014301	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIROUARD, LINDA
2020-CI-1014141	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIROUX, DENIS
2020-CI-1013828	Suspension pour non-paiement de la CSF	GIROUX, JOHN
2020-CI-1013880	Suspension pour non-paiement de la CSF	GLOBENSKY, GINA
2020-CI-1014052	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOBEIL, PHILIPPE
2020-CI-1013728	Suspension pour non-paiement de la CSF	GODIN, CLAIRE
2020-CI-1013630	Suspension pour non-paiement de la CSF	GODIN, MIREILLE
2020-CI-1013831	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOLDBERG, SAMUEL
2020-CI-1013922	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOMEZ GOMEZ, CARLOS
2020-CI-1013899	Suspension pour non-paiement de la CSF	GONZALEZ LAMAS, MARIA TERESA
2020-CI-1013871	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOODFELLOW, GEORGE E.
2020-CI-1013816	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOSSELIN LABBE, MICHELE
2020-CI-1013647	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOSSELIN, GÉRARD
2020-CI-1013959	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOSSELIN, GILLES
2020-CI-1014352	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOSSELIN, MÉLANIE
2020-CI-1013854	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOSSELIN, PAUL

2020-CI-1013949	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOULET, STEVE
2020-CI-1013736	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOYER, SIMON
2020-CI-1013947	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOYETTE, CHRISTOPHE
2020-CI-1014134	Suspension pour non-paiement de la CSF	GOYETTE, PATRICK
2020-CI-1014079	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRAVEL, MARTIN
2020-CI-1013864	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRAVEL, MELANIE
2020-CI-1013811	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRAVEL, REJÉAN
2020-CI-1013670	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRAVINO, ANALIE
2020-CI-1013803	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRAZ, SABRINA
2020-CI-1013636	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRECO, ANTONIO
2020-CI-1013883	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRÉGOIRE, MATHIEU
2020-CI-1014160	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRÉGOIRE, RICHARD
2020-CI-1013990	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRENIER, RAYNALD
2020-CI-1014261	Suspension pour non-paiement de la CSF	GRENON, CLÉMENT
2020-CI-1014164	Suspension pour non-paiement de la CSF	GUERRA-ROJAS, THOMAS-ANDRE
2020-CI-1013750	Suspension pour non-paiement de la CSF	GUERRIER, NAIKA
2020-CI-1014265	Suspension pour non-paiement de la CSF	GUILLEN, WENDY
2020-CI-1014250	Suspension pour non-paiement de la CSF	GUILLOT, PASCAL
2020-CI-1013634	Suspension pour non-paiement de la CSF	GUIMOND, JOCELYN
2020-CI-1014303	Suspension pour non-paiement de la CSF	GYASI, GIFTY
2020-CI-1013968	Suspension pour non-paiement de la CSF	HA, TRONG CUONG
2020-CI-1014107	Suspension pour non-paiement de la CSF	HABINSHUTI, SERGE
2020-CI-1013839	Suspension pour non-paiement de la CSF	HADWAANS, INDERJEET
2020-CI-1014282	Suspension pour non-paiement de la CSF	HAGUYAYAP, CORNELIA
2020-CI-1013844	Suspension pour non-paiement de la CSF	HALABI, EDDIE
2020-CI-1013970	Suspension pour non-paiement de la CSF	HAMEL, FÉLIX
2020-CI-1014081	Suspension pour non-paiement de la CSF	HAMIHAM, ATHMANE
2020-CI-1014095	Suspension pour non-paiement de la CSF	HAMZAOU, NABILA
2020-CI-1013873	Suspension pour non-paiement de la CSF	HARBEC, VINCENT
2020-CI-1013845	Suspension pour non-paiement de la CSF	HARVEY, CHANTAL
2020-CI-1014199	Suspension pour non-paiement de la CSF	HATZITZANAKIS, HELEN
2020-CI-1013765	Suspension pour non-paiement de la CSF	HEBERT, AUDREY
2020-CI-1014278	Suspension pour non-paiement de la CSF	HENAULT, JEAN
2020-CI-1013639	Suspension pour non-paiement de la CSF	HENRI, FRANÇOIS
2020-CI-1013823	Suspension pour non-paiement de la CSF	HÉON, PIERRE
2020-CI-1013997	Suspension pour non-paiement de la CSF	HERNANDEZ-GONZALEZ, JEFFREY
2020-CI-1013690	Suspension pour non-paiement de la CSF	HODGSON, OLIVIER
2020-CI-1014071	Suspension pour non-paiement de la CSF	HOUDE, KEVIN
2020-CI-1014254	Suspension pour non-paiement de la CSF	HOULE, KORALIE
2020-CI-1013616	Suspension pour non-paiement de la CSF	HOULE, MICHEL
2020-CI-1014333	Suspension pour non-paiement de la CSF	HRISTOZOV, ATANAS
2020-CI-1014228	Suspension pour non-paiement de la CSF	HUGHES, IVON
2020-CI-1013700	Suspension pour non-paiement de la CSF	HUOT, MATHIEU
2020-CI-1013881	Suspension pour non-paiement de la CSF	HUSSAINI, UMAID
2020-CI-1013735	Suspension pour non-paiement de la CSF	HUSSEIN, RAMA
2020-CI-1014241	Suspension pour non-paiement de la CSF	HYPOLITE, YVES-JEAN-MARIE
2020-CI-1014106	Suspension pour non-paiement de la CSF	IACAMPO, FRANCO

2020-CI-1014047	Suspension pour non-paiement de la CSF	IANNITELLI, CYNTHIA
2020-CI-1013901	Suspension pour non-paiement de la CSF	ILBOUDO - OUEDRAOGO, TRAORE KA
2020-CI-1014121	Suspension pour non-paiement de la CSF	ISABEL, HUGO
2020-CI-1014083	Suspension pour non-paiement de la CSF	JACOB-SETLAKWE, VALERIE
2020-CI-1013802	Suspension pour non-paiement de la CSF	JACQUES, ETIENNE
2020-CI-1013953	Suspension pour non-paiement de la CSF	JACQUES, MICHEL
2020-CI-1013683	Suspension pour non-paiement de la CSF	JADWANI, JOGINDER
2020-CI-1014236	Suspension pour non-paiement de la CSF	JAHAN, MARINA
2020-CI-1013989	Suspension pour non-paiement de la CSF	JALEA, ANTONIA
2020-CI-1014231	Suspension pour non-paiement de la CSF	JANZEN, DAVID W
2020-CI-1014270	Suspension pour non-paiement de la CSF	JARDANEH, YOUSSEF
2020-CI-1014277	Suspension pour non-paiement de la CSF	JARVIS, STANLEY
2020-CI-1014108	Suspension pour non-paiement de la CSF	JASMIN, CÉDRICK
2020-CI-1013875	Suspension pour non-paiement de la CSF	JAZIC, GORAN
2020-CI-1013752	Suspension pour non-paiement de la CSF	JEANNEAULT, ROBERT
2020-CI-1013764	Suspension pour non-paiement de la CSF	JEANSON, JULIE
2020-CI-1013993	Suspension pour non-paiement de la CSF	JEFFREY, PATRICK
2020-CI-1014132	Suspension pour non-paiement de la CSF	JEROME, DIEUSEUL
2020-CI-1014323	Suspension pour non-paiement de la CSF	JEUNE, FRANCIS
2020-CI-1014021	Suspension pour non-paiement de la CSF	JIANG, HAI YING
2020-CI-1014070	Suspension pour non-paiement de la CSF	JODOIN, JEAN-FRANCOIS
2020-CI-1013963	Suspension pour non-paiement de la CSF	JODOIN, MICHEL
2020-CI-1013996	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOHAL, GURINDER SINGH
2020-CI-1013813	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOLICOEUR, MARTIN
2020-CI-1013980	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOLICOEUR, NICOLAS
2020-CI-1014304	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOLIN, JONATHAN
2020-CI-1013751	Suspension pour non-paiement de la CSF	JONCAS, DANIEL
2020-CI-1014246	Suspension pour non-paiement de la CSF	JORDAN, FRANCIS
2020-CI-1013731	Suspension pour non-paiement de la CSF	JORDAN, JOSE MAURICIO
2020-CI-1013835	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOSEPH, DAVID
2020-CI-1014032	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOSEPH, HANS ELIE
2020-CI-1014213	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOSEPH, KATIA
2020-CI-1013936	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOSEPH, WEDSONLEY
2020-CI-1013726	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOUBERT MARTIN, FANNY
2020-CI-1013671	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOUVET, CLAUDE-EMMANUEL
2020-CI-1014240	Suspension pour non-paiement de la CSF	JOYAL, ANNE-MARIE
2020-CI-1013859	Suspension pour non-paiement de la CSF	JUBINVILLE, CHANTAL
2020-CI-1013767	Suspension pour non-paiement de la CSF	JULIEN, FRANCIS
2020-CI-1013642	Suspension pour non-paiement de la CSF	JULIEN, MELIKA
2020-CI-1013842	Suspension pour non-paiement de la CSF	KABORE, ANGE KEVIN WENDYAM
2020-CI-1014221	Suspension pour non-paiement de la CSF	KABORE, MICHEL
2020-CI-1014158	Suspension pour non-paiement de la CSF	KACED, LOTFI
2020-CI-1013986	Suspension pour non-paiement de la CSF	KAIROUZ, MIKE
2020-CI-1014153	Suspension pour non-paiement de la CSF	KALECHEFF CORONEL, ANTONIO VLA
2020-CI-1013836	Suspension pour non-paiement de la CSF	KANE, ROBERT
2020-CI-1014274	Suspension pour non-paiement de la CSF	KANYANGE, IMELDA
2020-CI-1013954	Suspension pour non-paiement de la CSF	KAPINGA-TSHIPAMBA, CHRISTINE

2020-CI-1014096	Suspension pour non-paiement de la CSF	KARIMI-DERMANI, ROYA
2020-CI-1013762	Suspension pour non-paiement de la CSF	KARMOUNI, AMINE
2020-CI-1013749	Suspension pour non-paiement de la CSF	KASIMATIS, POLIZOIS
2020-CI-1013815	Suspension pour non-paiement de la CSF	KASSASSI, HICHEM
2020-CI-1014189	Suspension pour non-paiement de la CSF	KASSY, POLO MANOUAN
2020-CI-1013685	Suspension pour non-paiement de la CSF	KAYE, ADAM
2020-CI-1013913	Suspension pour non-paiement de la CSF	KERMELLY, KEVEN
2020-CI-1014018	Suspension pour non-paiement de la CSF	KHAN, MUHAMMAD IMRAN
2020-CI-1014073	Suspension pour non-paiement de la CSF	KHUBAR, SUNENA
2020-CI-1013810	Suspension pour non-paiement de la CSF	KIRIAZIDIS, STERGIOS
2020-CI-1014312	Suspension pour non-paiement de la CSF	KIRUPAIRAJAH, SHIRANI
2020-CI-1013796	Suspension pour non-paiement de la CSF	KOHN, CHAIM
2020-CI-1014005	Suspension pour non-paiement de la CSF	KONÉ, EUGÉNIE
2020-CI-1014197	Suspension pour non-paiement de la CSF	KOUAKOU, YAO SIMPLICE
2020-CI-1014300	Suspension pour non-paiement de la CSF	KOUASSI, YAO ULRICH FIDE
2020-CI-1014248	Suspension pour non-paiement de la CSF	KWENGA, GABRIEL
2020-CI-1013628	Suspension pour non-paiement de la CSF	KYPRIANOU, AGATHA
2020-CI-1014201	Suspension pour non-paiement de la CSF	LA BRECHE-ROBIDOUX, KRISTINA
2020-CI-1013702	Suspension pour non-paiement de la CSF	LA MARCA, GIUSEPPINA
2020-CI-1014027	Suspension pour non-paiement de la CSF	LA SALLE, DENIS
2020-CI-1013979	Suspension pour non-paiement de la CSF	LABAD, DRISS
2020-CI-1014262	Suspension pour non-paiement de la CSF	LABELLE, JOSIANE
2020-CI-1013911	Suspension pour non-paiement de la CSF	LABERGE, ANTOINE
2020-CI-1014007	Suspension pour non-paiement de la CSF	LABIDI, HAMDY
2020-CI-1014212	Suspension pour non-paiement de la CSF	LABRECQUE, DAVID
2020-CI-1013837	Suspension pour non-paiement de la CSF	LABRIE, VINCENT
2020-CI-1013921	Suspension pour non-paiement de la CSF	LACANDULA, KATRINA
2020-CI-1013942	Suspension pour non-paiement de la CSF	LACASSE, ROXANNE
2020-CI-1014307	Suspension pour non-paiement de la CSF	LACHANCE, CHANTALE
2020-CI-1013687	Suspension pour non-paiement de la CSF	LACHANCE, JULIEN
2020-CI-1013791	Suspension pour non-paiement de la CSF	LACOMBE, JEAN-PIERRE
2020-CI-1014065	Suspension pour non-paiement de la CSF	LACROIX, ALEXANDRE
2020-CI-1013623	Suspension pour non-paiement de la CSF	LADOUCEUR, MARIE
2020-CI-1014317	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAFLAMME, CARL
2020-CI-1013991	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAFORST, GABRIEL
2020-CI-1014072	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAFRENIERE, SIMON
2020-CI-1013841	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAGACE, STÉPHANIE
2020-CI-1014180	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAINESSE GOSELIN, ROBIN
2020-CI-1014346	Suspension pour non-paiement de la CSF	LALANCETTE, CAROLE
2020-CI-1014041	Suspension pour non-paiement de la CSF	LALIBERTE, JEAN-PIERRE
2020-CI-1013756	Suspension pour non-paiement de la CSF	LALONDE, GENEVIÈVE
2020-CI-1013747	Suspension pour non-paiement de la CSF	LALUMIÈRE, MAUDE
2020-CI-1013714	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAMBERT, JEAN-ALEXANDRE
2020-CI-1013935	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAMONTAGNE, KARIANNE
2020-CI-1013884	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAMOUR, PATRICE
2020-CI-1014097	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAMOUREUX BARNABÉ, JEAN-FRANÇOIS
2020-CI-1013926	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAMOUC, OMAR

2020-CI-1014102	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAMY, LUCETTE
2020-CI-1013718	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANCIAUX-VACHON, CLAIRE
2020-CI-1013675	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANDRY, ÉLISABETH
2020-CI-1014126	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANDRY, ISABELLE
2020-CI-1014292	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANGEVIN, NOEMIE
2020-CI-1013853	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANGEVIN, RICHARD
2020-CI-1013851	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANGLOIS, ANDRÉ
2020-CI-1014339	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANGLOIS, LUC
2020-CI-1013779	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANOUE, KARINA
2020-CI-1014331	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANTEIGNE, EMRIK
2020-CI-1013737	Suspension pour non-paiement de la CSF	LANTEIGNE, SYLVIE
2020-CI-1014168	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAO, YUAN CHU ZI
2020-CI-1013820	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPERRIÈRE, ROLAND
2020-CI-1014190	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPIERRE, JEAN-YVES
2020-CI-1013967	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPOINTE, ALEXANDRE
2020-CI-1013834	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPOINTE, FRANÇOIS-NEIL
2020-CI-1014118	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPOINTE, MAURICE
2020-CI-1013904	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPOINTE, SYLVAIN
2020-CI-1014343	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPOINTE-HOULE, FRANCIS ALEXIS
2020-CI-1013807	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAPORTE, CHANTAL
2020-CI-1013946	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAQUERRE, KALIEL
2020-CI-1014098	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAROCHE, KIM
2020-CI-1014295	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAROSE, ANDRÉ
2020-CI-1013908	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAROUCHE, NANCY
2020-CI-1013916	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAROUCHE, PIERRE
2020-CI-1013872	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAROUÏ, ABDESLAM
2020-CI-1013631	Suspension pour non-paiement de la CSF	LATOUR, PATRICE
2020-CI-1014149	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAURIAULT, SYLVAIN
2020-CI-1014181	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAURIN, JONATHAN
2020-CI-1013895	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAURIN, ROBERT
2020-CI-1014245	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAUZON, SYLVIE
2020-CI-1013668	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAVIGNE, FRANCIS
2020-CI-1013662	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAVOIE, FRANÇOIS
2020-CI-1014350	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAVOIE, JOEY
2020-CI-1013753	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAVOIE, MARIO
2020-CI-1014286	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAVOIE, RICHARD
2020-CI-1014022	Suspension pour non-paiement de la CSF	LAVOIE, SABRINA
2020-CI-1014024	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEBLANC, NANCY
2020-CI-1014260	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEBRASSEUR-ARCAND, KIM
2020-CI-1014318	Suspension pour non-paiement de la CSF	LECLAIRE, SERGE
2020-CI-1014012	Suspension pour non-paiement de la CSF	LECLERC, GAËTAN
2020-CI-1013894	Suspension pour non-paiement de la CSF	LECLERC, JEAN-FRANCIS
2020-CI-1014003	Suspension pour non-paiement de la CSF	LECOURS, VINCENT
2020-CI-1013649	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEDoux, JONATHAN
2020-CI-1014297	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEE, ALEXANDER
2020-CI-1014289	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEGARÉ-BOUCHER, SIMON
2020-CI-1013754	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEGAULT, CARL THOMAS

2020-CI-1014069	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEGENDRE, EMILIE
2020-CI-1013786	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEGROS, NEIGE
2020-CI-1014124	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEI, WAI LEUNG KEVIN
2020-CI-1014140	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEMAY GINGRAS, DANY
2020-CI-1014239	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEMAY-CHAMPAGNE, SAMUEL
2020-CI-1014016	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEMIEUX, JOHANNE
2020-CI-1014151	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEMIRE, MARTIN
2020-CI-1013694	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEMOYNE, MATHIEU
2020-CI-1013869	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEPAGE, ELISE
2020-CI-1013909	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEPAGE, GUILLAUME
2020-CI-1013817	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEPAGE, JEAN-YVES
2020-CI-1014204	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEROUX, RICHARD
2020-CI-1014130	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEVAC, MICHEL
2020-CI-1013925	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEVASSEUR, ALEXANDRE
2020-CI-1013655	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEVASSEUR, ANN
2020-CI-1013626	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEVEILLE, ROX-ANN
2020-CI-1013862	Suspension pour non-paiement de la CSF	LÉVESQUE OUELLET, IAN
2020-CI-1013863	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEVESQUE, CHRISTINE
2020-CI-1014356	Suspension pour non-paiement de la CSF	LEVINE, STEVEN
2020-CI-1014129	Suspension pour non-paiement de la CSF	L'HEUREUX, JOSÉE
2020-CI-1014217	Suspension pour non-paiement de la CSF	L'HEUREUX, OLIVIER
2020-CI-1014128	Suspension pour non-paiement de la CSF	LIBERIAN, HAIG
2020-CI-1014266	Suspension pour non-paiement de la CSF	LIM, SANN
2020-CI-1014220	Suspension pour non-paiement de la CSF	LINISE, JOEL
2020-CI-1013661	Suspension pour non-paiement de la CSF	LIRETTE LAFLEUR, GENEVIEVE
2020-CI-1013973	Suspension pour non-paiement de la CSF	LO, MARY RICA MHONYQA
2020-CI-1014122	Suspension pour non-paiement de la CSF	LOCHHEAD, BERNARD
2020-CI-1014320	Suspension pour non-paiement de la CSF	LOISELLE, GILLES
2020-CI-1013771	Suspension pour non-paiement de la CSF	LOISELLE, MELISSA
2020-CI-1013957	Suspension pour non-paiement de la CSF	LOMBARDI, DANNY
2020-CI-1013987	Suspension pour non-paiement de la CSF	LOMBARDI, NATHALIE
2020-CI-1013712	Suspension pour non-paiement de la CSF	LORTIE, GHISLAIN
2020-CI-1013876	Suspension pour non-paiement de la CSF	LOUISSAINT, JERRY
2020-CI-1013902	Suspension pour non-paiement de la CSF	LY, SIPHA
2020-CI-1013890	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAANI, KHALID
2020-CI-1014004	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAC ADAM, GABRIEL STEPHEN
2020-CI-1014103	Suspension pour non-paiement de la CSF	MACANLALAY, JHONATAN PALAC
2020-CI-1013772	Suspension pour non-paiement de la CSF	MACARINE, RUEL
2020-CI-1013645	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAGDIC, IVANA
2020-CI-1014111	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAHEUX, DEYVEN
2020-CI-1014053	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAILLOUX, MICHEL
2020-CI-1014061	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAJBOUR, BILAL
2020-CI-1013785	Suspension pour non-paiement de la CSF	MALAISSON, SERGE
2020-CI-1013611	Suspension pour non-paiement de la CSF	MALTAIS, ÉDITH
2020-CI-1013633	Suspension pour non-paiement de la CSF	MANTHA, PIERRE
2020-CI-1014332	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARCEAU-BOISVERT, THIERRY
2020-CI-1014309	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARCHAND, FRANCIS

2020-CI-1013886	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARCHAND, NATHALIE
2020-CI-1014042	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARQUIS, BRIGITTE
2020-CI-1013855	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARQUIS, JEAN-CLAUDE
2020-CI-1013826	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARTEL PERREAULT, DOMINIC
2020-CI-1013769	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARTEL, ANDRE
2020-CI-1013965	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARTEL, MICHEL
2020-CI-1013966	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARTIN, LUCIE
2020-CI-1013812	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARTIN, MELANIE
2020-CI-1014302	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARTIN, NICOLAS
2020-CI-1013938	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARTINEZ FERNANDEZ, ALEJANDRA
2020-CI-1014306	Suspension pour non-paiement de la CSF	MARZBANPOUR, ERFAN
2020-CI-1014037	Suspension pour non-paiement de la CSF	MASSE, NANCY
2020-CI-1014067	Suspension pour non-paiement de la CSF	MATCO, IRINA
2020-CI-1014034	Suspension pour non-paiement de la CSF	MATHIEU, JOSÉ
2020-CI-1014222	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAZIGHI, ABDELKADER
2020-CI-1014170	Suspension pour non-paiement de la CSF	MAZZONE, ANNIBALE
2020-CI-1014235	Suspension pour non-paiement de la CSF	MC SWEEN, LINDA
2020-CI-1014330	Suspension pour non-paiement de la CSF	MCCONNELL, BRIAN
2020-CI-1013792	Suspension pour non-paiement de la CSF	MCDERMOTT, EMILY
2020-CI-1014127	Suspension pour non-paiement de la CSF	MCLAUGHLIN, MARGARET
2020-CI-1013892	Suspension pour non-paiement de la CSF	MEHTA, YASHVANTROY
2020-CI-1014283	Suspension pour non-paiement de la CSF	MELLOULI, NESRINE
2020-CI-1014194	Suspension pour non-paiement de la CSF	MÉNARD, FRANÇOIS
2020-CI-1013782	Suspension pour non-paiement de la CSF	MENARD, FREDERIC
2020-CI-1013686	Suspension pour non-paiement de la CSF	MENDOZA-ROSALES, JOSE RICARDO
2020-CI-1014258	Suspension pour non-paiement de la CSF	MERAD, FARAH
2020-CI-1013988	Suspension pour non-paiement de la CSF	MERCIER, LYNE
2020-CI-1013777	Suspension pour non-paiement de la CSF	MERCIER, SOPHIE
2020-CI-1014256	Suspension pour non-paiement de la CSF	MEUNIER, NOËL
2020-CI-1013733	Suspension pour non-paiement de la CSF	MEZRED, NOURA
2020-CI-1014009	Suspension pour non-paiement de la CSF	MICHEL ÉLIE, SANYA
2020-CI-1014139	Suspension pour non-paiement de la CSF	MICHEL JOLY, ULRICK
2020-CI-1013918	Suspension pour non-paiement de la CSF	MICHEL, ERICKA MELISSA
2020-CI-1013776	Suspension pour non-paiement de la CSF	Mikhail, Nineb
2020-CI-1013891	Suspension pour non-paiement de la CSF	MILIGA, KATHERINE
2020-CI-1013721	Suspension pour non-paiement de la CSF	MIRANDA, AURORA
2020-CI-1013759	Suspension pour non-paiement de la CSF	MOFFATT, ALLAN
2020-CI-1013720	Suspension pour non-paiement de la CSF	MOISAN-GUILBAULT, ISABELLE
2020-CI-1013748	Suspension pour non-paiement de la CSF	MONETTE, ANNICK
2020-CI-1013656	Suspension pour non-paiement de la CSF	MOORE, ERIC
2020-CI-1013934	Suspension pour non-paiement de la CSF	MOREAU, ANDRÉ
2020-CI-1013887	Suspension pour non-paiement de la CSF	MOREAU, CHANTAL
2020-CI-1014280	Suspension pour non-paiement de la CSF	MUGISHA, JOHN BERTIN
2020-CI-1013801	Suspension pour non-paiement de la CSF	MUNOZ, DARLENNY
2020-CI-1013652	Suspension pour non-paiement de la CSF	NADON, ALAIN
2020-CI-1013614	Suspension pour non-paiement de la CSF	NAGAC, EPHRAIM
2020-CI-1013809	Suspension pour non-paiement de la CSF	NANSEU, JOBERT MARCELLIN

2020-CI-1014311	Suspension pour non-paiement de la CSF	NANTEL, FRANCE
2020-CI-1013682	Suspension pour non-paiement de la CSF	NDIAYE, OUSMANE
2020-CI-1013725	Suspension pour non-paiement de la CSF	NELLER, STEPHEN
2020-CI-1013793	Suspension pour non-paiement de la CSF	NEMEYIMANA, STEVE
2020-CI-1013637	Suspension pour non-paiement de la CSF	NÉRON, ALYX
2020-CI-1013866	Suspension pour non-paiement de la CSF	NGUIMBI, ARMEL JUNIOR
2020-CI-1014082	Suspension pour non-paiement de la CSF	NGUYEN, VY
2020-CI-1014184	Suspension pour non-paiement de la CSF	NICOLAS, DIEUGRAND
2020-CI-1013711	Suspension pour non-paiement de la CSF	NOEL, FANNIE-OCEANE
2020-CI-1014279	Suspension pour non-paiement de la CSF	NOISEUX, MÉLANIE
2020-CI-1013962	Suspension pour non-paiement de la CSF	NORMAND, KATHLEEN
2020-CI-1014315	Suspension pour non-paiement de la CSF	NORMAND, MARIE-PIER
2020-CI-1014268	Suspension pour non-paiement de la CSF	NORMANDIN, BRUNO
2020-CI-1013903	Suspension pour non-paiement de la CSF	NSABIMANA, YAKOUB
2020-CI-1014100	Suspension pour non-paiement de la CSF	NSONGOLO, LOTH MPIA
2020-CI-1014000	Suspension pour non-paiement de la CSF	N'TCHOBO, KOFFI BRUNO
2020-CI-1013746	Suspension pour non-paiement de la CSF	NWISENEZA, HONORÉ
2020-CI-1013945	Suspension pour non-paiement de la CSF	NZEUGEUM KENGNI, WILLY MARIUS
2020-CI-1014314	Suspension pour non-paiement de la CSF	OLINGA TINY, JEPHTE
2020-CI-1013770	Suspension pour non-paiement de la CSF	O'MEALLY BÉDARD, YANNICK
2020-CI-1014275	Suspension pour non-paiement de la CSF	OMRAN, ZUHER
2020-CI-1013610	Suspension pour non-paiement de la CSF	ONGARO, ANDY
2020-CI-1013738	Suspension pour non-paiement de la CSF	ORBOVIC, IVANA
2020-CI-1014131	Suspension pour non-paiement de la CSF	OUELLET, MELISSA
2020-CI-1013678	Suspension pour non-paiement de la CSF	OUELLETTE, MÉLISSA
2020-CI-1014064	Suspension pour non-paiement de la CSF	OUHACHI, FADÉLA
2020-CI-1013882	Suspension pour non-paiement de la CSF	PADILLA, MARK CHRISTONI
2020-CI-1013710	Suspension pour non-paiement de la CSF	PAJUELO, AYLIN
2020-CI-1013653	Suspension pour non-paiement de la CSF	PALARDY, PIERRE
2020-CI-1013761	Suspension pour non-paiement de la CSF	PANTER, IAN REGINALD
2020-CI-1013860	Suspension pour non-paiement de la CSF	PAPILLON, DANY
2020-CI-1013958	Suspension pour non-paiement de la CSF	PAQUETTE, MICHEL
2020-CI-1014086	Suspension pour non-paiement de la CSF	PARADIS, JOANIE
2020-CI-1013651	Suspension pour non-paiement de la CSF	PARADIS, LYNE
2020-CI-1013995	Suspension pour non-paiement de la CSF	PARADIS, NICHOLAS
2020-CI-1013644	Suspension pour non-paiement de la CSF	PARÉ, PIERRE
2020-CI-1014171	Suspension pour non-paiement de la CSF	PARÉ, RICHARD
2020-CI-1013648	Suspension pour non-paiement de la CSF	PATEL, JAGDISHBHAI
2020-CI-1014187	Suspension pour non-paiement de la CSF	PAVLOVA, MANOELA
2020-CI-1013788	Suspension pour non-paiement de la CSF	PELCHAT-ST-PIERRE, ROGER
2020-CI-1013893	Suspension pour non-paiement de la CSF	PELLAS, MARIA AURORA
2020-CI-1014154	Suspension pour non-paiement de la CSF	PELLETIER, GUY
2020-CI-1014294	Suspension pour non-paiement de la CSF	PELLETIER-CÔTÉ, FRÉDÉRIC
2020-CI-1013943	Suspension pour non-paiement de la CSF	PÉLOQUIN, MIKE
2020-CI-1014276	Suspension pour non-paiement de la CSF	PÉPIN, LUC
2020-CI-1014060	Suspension pour non-paiement de la CSF	PÉPIN, VALÉRIE
2020-CI-1014207	Suspension pour non-paiement de la CSF	PÉRIGNY, DORIS

2020-CI-1014023	Suspension pour non-paiement de la CSF	PEROMBELON, SEBASTIEN
2020-CI-1013941	Suspension pour non-paiement de la CSF	PEROU, KRISTEL
2020-CI-1013612	Suspension pour non-paiement de la CSF	PERRAS, MAXIME
2020-CI-1014055	Suspension pour non-paiement de la CSF	PERREAULT, HÉLÈNE
2020-CI-1014057	Suspension pour non-paiement de la CSF	PERRON, DIANE
2020-CI-1013956	Suspension pour non-paiement de la CSF	PHILIP, CHRISTOPHER
2020-CI-1014163	Suspension pour non-paiement de la CSF	PICHE, JEAN
2020-CI-1014348	Suspension pour non-paiement de la CSF	PIERRE-PAUL, MIRALDA
2020-CI-1013940	Suspension pour non-paiement de la CSF	PINEAULT, CLAUDE
2020-CI-1013672	Suspension pour non-paiement de la CSF	PITRE, MICHEL
2020-CI-1013681	Suspension pour non-paiement de la CSF	PIUZE, ANDRÉ
2020-CI-1013969	Suspension pour non-paiement de la CSF	PLAISUS, EDRICE
2020-CI-1013795	Suspension pour non-paiement de la CSF	PLANTE, MELISSA
2020-CI-1014002	Suspension pour non-paiement de la CSF	POISSANT, MARTIN
2020-CI-1013773	Suspension pour non-paiement de la CSF	POMERLEAU, LAURÉANNE
2020-CI-1014094	Suspension pour non-paiement de la CSF	POMERLEAU, ROBERT
2020-CI-1013896	Suspension pour non-paiement de la CSF	POSSOU, EDWIGE
2020-CI-1014253	Suspension pour non-paiement de la CSF	POULIN, DIANE
2020-CI-1014063	Suspension pour non-paiement de la CSF	POULIN, ÉMILE
2020-CI-1014028	Suspension pour non-paiement de la CSF	POULIN, REBECCA
2020-CI-1013939	Suspension pour non-paiement de la CSF	POULIN, RICHARD
2020-CI-1014233	Suspension pour non-paiement de la CSF	PREDA, EDUARD OLIVER
2020-CI-1013727	Suspension pour non-paiement de la CSF	PREVOST, JOHANNE
2020-CI-1013814	Suspension pour non-paiement de la CSF	PROULX, BILLY-SAMANTHA
2020-CI-1013790	Suspension pour non-paiement de la CSF	QUENNEVILLE, JULIE
2020-CI-1014209	Suspension pour non-paiement de la CSF	QUIBLAT, THADDEUS
2020-CI-1014288	Suspension pour non-paiement de la CSF	RABSON, ADOLPHE
2020-CI-1013824	Suspension pour non-paiement de la CSF	RACINE, GABRIELLE
2020-CI-1013867	Suspension pour non-paiement de la CSF	RAJU, RESHAM
2020-CI-1014202	Suspension pour non-paiement de la CSF	RANCOURT, JACQUES
2020-CI-1013698	Suspension pour non-paiement de la CSF	RAVARY, MICHEL
2020-CI-1013635	Suspension pour non-paiement de la CSF	RAYMOND, BRUNO
2020-CI-1014230	Suspension pour non-paiement de la CSF	REJOUIS, CYNTHIA
2020-CI-1013975	Suspension pour non-paiement de la CSF	RENAUD, DAVID
2020-CI-1013981	Suspension pour non-paiement de la CSF	RENIERS PRIMEAU, CATHY
2020-CI-1014033	Suspension pour non-paiement de la CSF	REZGUI, BRAHIM
2020-CI-1014357	Suspension pour non-paiement de la CSF	RHÉAUME, RÉJEANNE
2020-CI-1013708	Suspension pour non-paiement de la CSF	RICARD, CAROLINE
2020-CI-1013819	Suspension pour non-paiement de la CSF	RINGUET, JEAN-PIERRE
2020-CI-1013730	Suspension pour non-paiement de la CSF	RIVERO VALDEZ, ABRAHAN
2020-CI-1014133	Suspension pour non-paiement de la CSF	RIVET, LYNES
2020-CI-1014174	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROBERT, ANDREE
2020-CI-1013952	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROBERT, JEAN-MARIE
2020-CI-1013906	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROBERT, RAYMOND
2020-CI-1013697	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROBILLARD, MICHAEL
2020-CI-1013742	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROBILLARD, TOMMY
2020-CI-1013977	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROBITAILLE, JONATHAN

2020-CI-1014046	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROCHDI, DINA
2020-CI-1013917	Suspension pour non-paiement de la CSF	RODRIGUE MARTINEAU, CATHERINE
2020-CI-1014305	Suspension pour non-paiement de la CSF	RODRIGUE, WILLIAM
2020-CI-1013781	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROMPRÉ, BERNARD
2020-CI-1013739	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROUSSEAU, NANCY
2020-CI-1014353	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROUTHIER, LOUISE
2020-CI-1013799	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROY, GHISLAIN
2020-CI-1014293	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROY, SÉBASTIEN
2020-CI-1013856	Suspension pour non-paiement de la CSF	ROYER, SUZANNE
2020-CI-1014225	Suspension pour non-paiement de la CSF	SAGGAR, HARPREET KAUR
2020-CI-1014215	Suspension pour non-paiement de la CSF	SALVONI, SANDRA
2020-CI-1013818	Suspension pour non-paiement de la CSF	SAMEDY, YVES
2020-CI-1013937	Suspension pour non-paiement de la CSF	SANSCHAGRIN, MANON
2020-CI-1013868	Suspension pour non-paiement de la CSF	SANTELLA, PASQUALE
2020-CI-1014123	Suspension pour non-paiement de la CSF	SARID, ILAN
2020-CI-1014349	Suspension pour non-paiement de la CSF	SAUMURE, YVON
2020-CI-1014008	Suspension pour non-paiement de la CSF	SAVARD, AMÉLIE
2020-CI-1013999	Suspension pour non-paiement de la CSF	SAVARD, SIMON
2020-CI-1014054	Suspension pour non-paiement de la CSF	SCANZANO, ELLEN
2020-CI-1013888	Suspension pour non-paiement de la CSF	SCHINCK, GENEVIÈVE
2020-CI-1014150	Suspension pour non-paiement de la CSF	SEGONDY, ALINE
2020-CI-1014251	Suspension pour non-paiement de la CSF	SENE, JEAN LOUIS BOUCAR
2020-CI-1013915	Suspension pour non-paiement de la CSF	SÉNÉCAL, DORIS
2020-CI-1014336	Suspension pour non-paiement de la CSF	SERVANT, CLAIRE
2020-CI-1013830	Suspension pour non-paiement de la CSF	SGAMBETTERRA, ROCCO
2020-CI-1014089	Suspension pour non-paiement de la CSF	SHAMASH, KENNETH
2020-CI-1013910	Suspension pour non-paiement de la CSF	SHEPHERD, LESTER
2020-CI-1013775	Suspension pour non-paiement de la CSF	SHONFIELD, WILLIAM ROBERT
2020-CI-1013971	Suspension pour non-paiement de la CSF	SHU, JACK
2020-CI-1013984	Suspension pour non-paiement de la CSF	SIMARD MAHEUX, MARIE-BELLE
2020-CI-1014075	Suspension pour non-paiement de la CSF	SIMARD, AUDREY
2020-CI-1013900	Suspension pour non-paiement de la CSF	SIMPSON, EDWARD
2020-CI-1014267	Suspension pour non-paiement de la CSF	SINGH, MANMOHAN
2020-CI-1013709	Suspension pour non-paiement de la CSF	SINGH, SATINDER PAL
2020-CI-1014058	Suspension pour non-paiement de la CSF	SITA, DAVID
2020-CI-1013919	Suspension pour non-paiement de la CSF	SITU, XIAO JIE
2020-CI-1013719	Suspension pour non-paiement de la CSF	SOMÉ, DOMÉGUIÉLÈ-WINGOUM YVE
2020-CI-1014087	Suspension pour non-paiement de la CSF	SOUCY, RÉGIS
2020-CI-1013660	Suspension pour non-paiement de la CSF	ST PIERRE, YANNICK
2020-CI-1013927	Suspension pour non-paiement de la CSF	ST-AMAND, JONATHAN
2020-CI-1013650	Suspension pour non-paiement de la CSF	STEPHENS, MATTHEW
2020-CI-1014056	Suspension pour non-paiement de la CSF	STILLITANO, ROSALIA
2020-CI-1013717	Suspension pour non-paiement de la CSF	ST-LAURENT, GINETTE
2020-CI-1013664	Suspension pour non-paiement de la CSF	ST-LAURENT, PATRICIA
2020-CI-1014195	Suspension pour non-paiement de la CSF	ST-ONGE, DAVE
2020-CI-1013618	Suspension pour non-paiement de la CSF	STRATI, ANTONIO
2020-CI-1013729	Suspension pour non-paiement de la CSF	SUBIRANA, ALEXANDER

2020-CI-1013622	Suspension pour non-paiement de la CSF	SZOGHY, ERIC
2020-CI-1014157	Suspension pour non-paiement de la CSF	TABUTEAU, TASHINA
2020-CI-1013679	Suspension pour non-paiement de la CSF	TACHÉ, MICHEL
2020-CI-1013629	Suspension pour non-paiement de la CSF	TALHAMI, JESSICA
2020-CI-1013706	Suspension pour non-paiement de la CSF	TANGUAY, RAYMONDE
2020-CI-1013931	Suspension pour non-paiement de la CSF	TARACHE, DJEMAI
2020-CI-1014088	Suspension pour non-paiement de la CSF	TASCHEREAU, JEAN-FRANÇOIS
2020-CI-1013713	Suspension pour non-paiement de la CSF	TEGUIA, KERILLE
2020-CI-1014143	Suspension pour non-paiement de la CSF	TESSIER, AMELIE
2020-CI-1014144	Suspension pour non-paiement de la CSF	TETRAULT, MARK
2020-CI-1014237	Suspension pour non-paiement de la CSF	THÉBERGE, DOMINIQUE
2020-CI-1014116	Suspension pour non-paiement de la CSF	THÉBERGE, FRANÇOIS
2020-CI-1014193	Suspension pour non-paiement de la CSF	THERIAULT, LUDVIG GUILLAUME
2020-CI-1014342	Suspension pour non-paiement de la CSF	THERMIDOR, JIMMY
2020-CI-1013955	Suspension pour non-paiement de la CSF	THIBAUT, ELIANE
2020-CI-1014238	Suspension pour non-paiement de la CSF	THIBEAULT, MATTHIEU
2020-CI-1013696	Suspension pour non-paiement de la CSF	THIFFAULT, AMELIE
2020-CI-1014290	Suspension pour non-paiement de la CSF	THOMASSIN, VINCENT
2020-CI-1013861	Suspension pour non-paiement de la CSF	TOBIAS, JOAN ALCAYAGA
2020-CI-1014264	Suspension pour non-paiement de la CSF	TOMPOUDI, WAGDIA SAMUEL
2020-CI-1014138	Suspension pour non-paiement de la CSF	TOUSIGNANT, JEAN-FRANÇOIS
2020-CI-1014025	Suspension pour non-paiement de la CSF	TRAN, CHAU-PHUNG ANNIE
2020-CI-1014109	Suspension pour non-paiement de la CSF	TREMBLAY, ALAIN
2020-CI-1013885	Suspension pour non-paiement de la CSF	TREMBLAY, ANDRÉANE
2020-CI-1014092	Suspension pour non-paiement de la CSF	TREMBLAY, JACINTHE
2020-CI-1013677	Suspension pour non-paiement de la CSF	TREMBLAY, SÉBASTIEN
2020-CI-1014176	Suspension pour non-paiement de la CSF	TREMBLAY, STÉPHANIE
2020-CI-1014006	Suspension pour non-paiement de la CSF	TREMBLAY-MONTERO, MARIE-ALICE
2020-CI-1013985	Suspension pour non-paiement de la CSF	TRÉPANIÉ, DAVID
2020-CI-1014104	Suspension pour non-paiement de la CSF	TRUDEAU, JEAN-FRANÇOIS
2020-CI-1013924	Suspension pour non-paiement de la CSF	TURCOTTE, JOËL
2020-CI-1014334	Suspension pour non-paiement de la CSF	VACHON, GERVAISE
2020-CI-1014272	Suspension pour non-paiement de la CSF	VAILLANCOURT, NATHALIE
2020-CI-1013930	Suspension pour non-paiement de la CSF	VALIQUETTE, NATHALIE
2020-CI-1014351	Suspension pour non-paiement de la CSF	VAN WYCK, PAUL
2020-CI-1014186	Suspension pour non-paiement de la CSF	VEILLETTE, MYLENE
2020-CI-1014310	Suspension pour non-paiement de la CSF	VÉZINA, CHRISTIAN
2020-CI-1014136	Suspension pour non-paiement de la CSF	VÉZINA, DANIEL
2020-CI-1013928	Suspension pour non-paiement de la CSF	VEZINA-TARDIF, PHILIPPE
2020-CI-1014165	Suspension pour non-paiement de la CSF	VICTOR, MARC HILAIRE
2020-CI-1014177	Suspension pour non-paiement de la CSF	VILANDRÉ, MICHEL
2020-CI-1014085	Suspension pour non-paiement de la CSF	WANDER, BIKRAMJIT
2020-CI-1014156	Suspension pour non-paiement de la CSF	WEHBE, ALFRED
2020-CI-1013774	Suspension pour non-paiement de la CSF	WHITTAKER, JAMES
2020-CI-1014166	Suspension pour non-paiement de la CSF	WONG, LAI CHING
2020-CI-1013768	Suspension pour non-paiement de la CSF	XIE, ZHEN YUAN
2020-CI-1014471	Dossier de représentant	YACOUBOU, KHADIDJATH

2020-CI-1014489	Suspension pour non-paiement de la CSF	YACOUBOU, KHADIDJATH
2020-CI-1013692	Suspension pour non-paiement de la CSF	YVA, JAMESON